

博 學



Erudition

05 · 2022



Feature 專題報道

Keeping Positive Vibes amidst the Merciless Pandemic – The HSUHK Community Contributes to Making a Difference 疫症無情 恒大有愛 – 香港恒生大學成員燃亮自我 發揮正面影響



Campus Express 校園快訊

HSUHK Launches Three New
Postgraduate Programmes
香港恒生大學推出三個全新碩士課程



University Information 大學訊息

Results Announcement of the 6th Business
Journalism Awards of the HSUHK
第六屆「恒大大商業新聞獎」得獎結果公布



香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG

The Hang Seng University of Hong Kong Newsletter
香港恒生大學通訊

Contents 目錄

Feature 專題報道

Keeping Positive Vibes amidst the Merciless Pandemic - The HSUHK Community Contributes to Making a Difference

疫症無情 恒大有愛－香港恒生大學成員燃亮自我 發揮正面影響.....	1
Teachers and Students Joining Hands to Support Various Sectors in Society 師生攜手協力 支援社會各界.....	1
• Advising SMEs with Collective Knowledge 匯聚知識 指導中小企業.....	2
• Caring for the Elderly and Facing Life with More Positivity 關懷長者 生活更展笑顏.....	4
• Reporting Social Issues and Participating in Voluntary Services 報道時政 參與義工服務.....	5
Engaging in Research on the Multi-faceted Epidemic 積極從事研究 多方探討疫情.....	6
Safeguarding Mental Health and Braving the Adversities 關注精神健康 並肩疫境前行.....	6
Hopes under the Pandemic 疫境下的盼望.....	7

HSUHK People 恒大人

Steering Student Affairs and Pursuing Values - Persevering with Students under the Pandemic - Interview with Ms Esther Lee

引領學生事務 追尋信念價值－「疫」境下與學生同「恒」－李德芬女士專訪.....	8
-----------------------------------------	---

Sharing by Alumni 校友分享

From Corporate Governance to Life Navigation - Interview with Mr Michael Lau

從企業管治到人生掌舵－劉子烽先生專訪.....	11
-------------------------	----

University Information 大學訊息

2022 Founders' Day President's Chatroom on 'Wellness and Wealth' 2022 年校慶日校長開 LIVE－智富同恒 順聽文意.....	12
3.16 Founders' Day: Interview with President Simon Ho 3.16 校慶日：何順文校長專訪.....	12
Appointment of Mr Henry Lai and Ms Kathy Cheung as HSUHK Governors 賴顯榮先生與張家慧女士獲委任為恒大大校董會成員.....	12
Results Announcement of the 6th Business Journalism Awards of HSUHK 第六屆「恒大商業新聞獎」得獎結果公布.....	13

HSUHK Research 恒大研究

Citizenship amidst Social Movements - Foundation and Transformation 社會運動下的公民身分－基礎與蛻變.....	14
-------------------------------------------------------------------------------------------	----

Campus Express 校園快訊

HSUHK Student Ambassadors Inauguration Ceremony 2021-22 恒大大學生大使就職典禮 2021-22.....	16
President's Reception with Student Leaders 校長與學生領袖聚會.....	16
The Second Honorary Doctorate Conferment 2022 第二屆榮譽博士學位頒授 2022.....	17
HSUHK Hybrid Careers Fair 2022 恒大多元職業博覽 2022.....	17
HSUHK Registry Hosted Admission Talks for Prospective Senior-year Entrants 恒大教務處舉辦高年級入學講座.....	17
HSUHK Launches Three New Postgraduate Programmes 香港恒生大學推出三個全新碩士課程.....	18
HSUHK Global Humanities Initiative Colloquium 恒大環球人文學先導計劃學術研討會.....	19
'Live Chat with Youth' Forum Series: StartUp your Dreams 「陪我講·陪你闖」講座系列－「創業『不』只是夢」.....	19
Computing and DLC ³ Joint Seminar - FinTech Seminar Series 電子計算系及深度學習與認知計算中心聯合分享會－金融科技講座系列.....	20
STFL Public Lectures 翻譯及外語學院公開講座.....	20
IYSL 'Sustain the Sustainability' Talk Series 青年可持續發展領袖研習所「維持可持續發展」講座系列.....	21
IYSL Conservation Project - The Story of Shanshui Tofu IYSL 保育計劃－山水豆腐的故事.....	21
HSUHK Inclusion Week - We're the SAME but UNIQUE 恒大共融週－「我們相同卻獨特」.....	22

Student Development Activities 學生發展活動

EM-Power @ HSUHK - Fostering the Culture of Diversity and Inclusion in the HSUHK Community EM-Power @ HSUHK－邁向多元共融的校園.....	23
Promoting Wellness under the Pandemic 疫下康寧.....	24
HSUHK Wofoo Leaders' Network - Business Etiquette: Dos and Don'ts 恒大和富領袖網絡－商務禮儀工作坊.....	24
HSUHK Cantonese Debating Team's Online Friendly Matches with Non-local Institutions 恒大粵語辯論隊與非本地院校隊伍進行網賽.....	25
BINGO Challenge 2.0 BINGO 挑戰 2.0.....	25

Personnel Updates 人事快訊.....

25

Back Cover Updates 封底快訊

Stronger Support Base for HSUHK 誠邀支持捐獻恒大.....	26
Connect with Alma Mater - Help Strengthen a Close-knit Alumni Community 與母校保持聯繫－攜手創建緊密校友網絡.....	26

Keeping Positive Vibes amidst the Merciless Pandemic – The HSUHK Community Contributes to Making a Difference

疫症無情 恒大有愛 – 香港恒生大學成員燃亮自我 發揮正面影響



The COVID-19 pandemic has posed unprecedented challenges to the world. As of April 2022, the number of confirmed COVID-19 cases worldwide exceeded 500 million, and the number in Hong Kong reached over one million. As an institution nurturing responsible talents, a university naturally has the social responsibility to do all it can to support the community. During the pandemic, members of the HSUHK community have been seeking to fulfil their mission of serving our society in different ways.

2019 新冠疫情為全球帶來前所未有的挑戰。截至 2022 年 4 月，全球錄得超過五億宗新冠確診個案，香港的個案亦逾一百萬宗。大學作為培育負責任人才的機構，自然應當承擔社會責任，竭盡所能，匡掖社羣。這段期間，恒大成員各施各法，務求實踐服務社會的使命。

Teachers and Students Joining Hands to Support Various Sectors in Society

師生攜手協力 支援社會各界

Among HSUHK's goals of education is to nurture students into citizens with a caring attitude and social responsibility. Our students live up to these expectations by, under their teachers' guidance, demonstrating their leadership in helping various sectors in society to cope with the impact of the pandemic.

恒大的教育宗旨之一，是培育學生成為具備人文關懷與社會責任的公民。同學不負所望，在師長的指導下展現領袖才能，支援社會各界對抗疫情的衝擊。

Advising SMEs with Collective Knowledge

匯聚知識 指導中小企業

All industries, especially the food and beverage, retail, tourism, entertainment and other service industries, have been hit hard by the COVID-19 pandemic. Start-ups and small and medium enterprises (SMEs), which constitute more than 98% of business establishments and employ about 45% of the workforce in the private sector of Hong Kong, are much more in need of support because they have considerably less human and financial resources at their disposal than large corporations. Against this backdrop, the School of Business of HSUHK established The Start-up and SME Resource Centre (SSRC) in September 2020 to help start-ups and SMEs overcome challenges regarding business recovery, continuity and sustainability through offering them a free consultancy service.

SSRC offers consultancy services lasting eight to nine weeks every semester to selected client companies. HSUHK students and faculty advisors from different disciplines form teams to work closely with different clients in the capacity of consultants. Selected student consultants first receive tailored training on creative problem-solving skills (especially on design thinking) and English report writing skills before the start of the consultancy projects. After the student consultants have been equipped with all the requisite knowledge and skills, the consulting teams start approaching their client companies. Faculty advisors, who are HSUHK academic staff with expertise in various relevant disciplines, supervise and advise on the student consultants' work. Each team then submits a consultancy report and gives a presentation at the end of the project period.

各行各業均深受新冠疫情打擊，尤其是餐飲、零售、旅遊、娛樂等服務行業。初創企業和中小企佔全港企業總數 98% 以上，合共聘用約 45% 私營機構僱員。相比大型企業，初創企業和中小企可動用的人力和財政資源相當匱乏，因此也更需要支援。在這背景下，恒大商學院於 2020 年 9 月成立初創及中小企資源中心，致力透過提供免費諮詢服務，在業務恢復、連續營運和可持續發展等方面，為初創企業和中小企提供協助。



▲ Group photo of faculty advisors, student consultants, clients' representatives, and SSRC executives at the Final Presentation Session for the 1st cohort of the free consultancy services.
免費諮詢服務的首批諮詢顧問團隊指導老師、學生諮詢顧問、客戶代表與初創及中小企資源中心執事於項目最後階段的報告大會上合照。

初創及中小企資源中心每個學期均為特選公司客戶提供為期八至九個星期的諮詢服務。來自不同學科的恒大學生，與指導老師組成諮詢團隊，擔任顧問角色，與不同客戶緊密合作。在諮詢服務項目開展之前，獲取錄的學生諮詢顧問會先接受特別培訓，學習創意解難技能（尤其是設計思維）和英文報告撰寫技巧。在學生諮詢顧問取得整套所需知識與技巧後，諮詢顧問團隊隨即與公司客戶展開接觸。具備各相關範疇專業知識的恒大教職員擔任諮詢顧問團隊指導老師，在學生諮詢顧問提供服務的過程中，提供指導與建議。在項目最後階段，每個團隊均須提交顧問報告，並作口頭表述。



▲ Student consultants present their respective team's consultancy report to industry experts and academicians.
學生諮詢顧問向業界專家和學者表述所屬團隊的諮詢報告。



▲ Industry experts and academicians share their valuable comments with the student consultants.
業界專家和學者向學生諮詢顧問提出寶貴意見。



To date, two cohorts consisting of 44 carefully selected student consultants have provided consultancy services to 11 clients in various industries, including retail, training services, e-commerce, culture, partnership marketing and advertising, social networking, online education, organic farming, etc. Clients have been satisfied with the student consultants' work of quality, and the creative ideas and solutions provided. Through this service, SSRC has successfully connected HSUHK with the local community and entrepreneurs.



▲ A consultancy team visits its client at the Cyberport.
一個諮詢顧問團隊到數碼港探訪其客戶。

截至目前為止，兩批共 44 名經精挑細選的學生諮詢顧問，已經為 11 組客戶提供諮詢服務，涉及行業包括零售、培訓服務、電子商貿、文化、夥伴行銷與廣告、社群網絡服務、網上教育、有機耕種等。客戶均滿意學生諮詢顧問的優質服務，以及他們所提供的創新意念和方案。透過此項服務，初創及中小企資源中心成功將恒大與本地社群和企業家聯繫起來。

A couple who owns an organic farm and a vegetable stall was among the clients of this free consultancy service. They wanted to promote their organic products online to expand their customer base, in order to make up for the business lost during the pandemic. However, the couple lacked the time, the necessary



is項免費諮詢服務的客戶中，包括一對經營有機農場和菜檔的夫婦。他們希望在網上推廣其有機產品，擴展客戶群，以彌補疫情下損失的營業額，惟他們缺乏時間，亦沒有相關知識和技術。初創及中小企資源中心的諮詢服務，可謂他們的及時雨。學生諮詢顧問團隊成員鄭志軒同學、榮嘉宇同學和徐芷晴同學，在其指導老師會計系高級講師梁苑姍女士陪同下，探訪客戶的有機農場和菜檔，收集資料，並拍攝產品照片，然後為客戶建立網站和社交媒體專頁，其後更再次探訪客戶，示範如何使用這些平台。

knowledge and the know-how to do so. The timing of SSRC's consultancy service was perfect for them. The student consultants, Mr Chi-hin Kwong, Ms Kayu Wing and Ms Tsz-ching Tsui, accompanied by their faculty adviser, Senior Lecturer of the Department of Accountancy Ms Ivy Leung, paid a visit to the organic farm and the vegetable stall to collect information and take photos of the products. Subsequently, they created social media pages and a website for the client, and later on visited the client again to demonstrate how to operate these platforms.

▲ Product pictures taken by student consultants during their visit to a client's organic farm.
學生諮詢顧問探訪客戶的有機農場時拍攝的產品照片。



學生諮詢顧問的貼心服務，深受客戶讚賞。有機農場主人記得學生來訪當日下着大雨，但他們仍耐心為農產品拍照。「學生諮詢顧問們的熱心與堅毅，令我們印象深刻。」而諮詢顧問團隊學生成員亦表示，是次經驗令他們獲益良多：「我們可以學以致用，向受疫情打擊的公司伸出援手，提供可行建議，亦能從多角度認識公司如何運作。很高興大家都滿意諮詢項目的結果。」

The client greatly appreciated our student consultants' caring service. The owners of the organic farm recalled that it was raining heavily when the students visited, but they kept taking photos of the farm produce patiently. "We were impressed by the student consultants' enthusiasm and persistence," they said.

The student members of the consultancy team also remarked that they had benefitted much from this experience. "We could put our knowledge into practice and help companies suffering from the pandemic by offering viable solutions, and at the same time understand how companies operate from various perspectives. We are glad that the results of the project turned out to be satisfactory to everyone."

The consultancy teams have definitely benefitted start-ups and SMEs in Hong Kong, helping them tide their businesses over during the difficult times of the pandemic. SSRC sincerely hopes that when the local start-up and SME business community looks for consultancy services with professionalism and care, they will approach HSUHK as their first choice.



◀ Feedback from a client of SSRC's free consultancy service.
一位初創及中小企資源中心免費諮詢服務客戶的感言。

Caring for the Elderly and Facing Life with More Positivity 關懷長者 生活更展笑顏

HSUHK students care about the members of the community, especially the underprivileged in need. The pandemic has long been disrupting social connections, and with visits to residential care homes for the elderly banned, the elderly residents affected are feeling as desolate as ever. In February this year, students participating in the 'HSUHK Life Moving' Life and Death Education Programme conducted an online visit to the residents of the SAGE Madam Ho Sin Hang Home for the Elderly. During the virtual visit, the students talked to the elderly residents and reviewed their life stories, which they then recorded vividly in colourful handmade life story books as a token of recognition of the contributions the seniors had made to their families and society.

When being interviewed on a radio programme of Radio Television Hong Kong (RTHK), Student Affairs Officer Mr Denny Kan explained that this visit was part of the 'HSUHK Life Moving' service learning programme. The Programme lasts for one year, during which time student leaders undergo various types of life and death training, including talks by professionals such as university lecturers, psychologists, funeral business practitioners, social workers and psychiatrists. Students also participate in social services, such as promoting life and death education at primary and secondary schools, spreading positive messages to the community with the help of a promotional truck, visiting elderly homes, etc. The visit part was conducted online due to the pandemic. "The idea of producing life story books as gifts to the elderly after the visits was conceived at the beginning of the Programme. During the visit, the elderly residents shared their experiences, including some of their proudest moments. Reviewing the past with them in the form of life story books allowed them to contemplate their lives in a positive manner and to recognise their self-worth. Meanwhile, through making these story books, students not only brought joy to the elderly, but also deepened their learning experience, from which they greatly benefitted."

Ms Wing-tung So, Year 1 Student of the BBA in Supply Chain Management Programme, participated in this project in the hope of learning about the elderly residents' experiences and interesting things from bygone years. "My teammate and I visited with an old gentleman aged over seventy years. He was rather an introvert who did not think highly of himself, often felt lonely, and lamented that he was waiting listlessly for time to drip away under the pandemic," she said. "At first, he said little of his past. So we started by talking about his recent life, then moved on to his family members and childhood memories. Gradually, he opened up and related anecdotes about his years as a bus driver, the happy moments he shared with his friends at swimming sheds and beaches, and bits and pieces of the life he shared with his wife, from meeting and getting to know her to building a big family with children and grandchildren." After the visit, Wing-tung and her teammate spent two or three weeks preparing a gift for the old gentleman, namely a beautiful life story book, based on what he had told them and photos collected through the staff of the elderly home.

Wing-tung also noticed that many elderly people felt anxious and helpless in the face of the pandemic and the tremendous amount of anti-epidemic information. She appealed to other members of the HSUHK community to pay more attention to seniors' health and psychological needs, to spend more time with them and ask after them, to help them with using smart technologies, and to provide them with simple and easily understood anti-epidemic information.



▲ HSUHK students visit residents of the SAGE Madam Ho Sin Hang Home for the Elderly online.
恒大學生視像探訪耆康會何善衡夫人敬老院的長者。

恒大學生關心社區，特別是有需要的弱勢社群。疫情持續打亂社交聯繫，安老院舍謝絕探訪，受影響的院舍長者倍感孤獨。參與「恒大生命號」生死教育計劃的學生於本年二月透過網絡視像探訪耆康會何善衡夫人敬老院的長者，與他們傾談和回顧生活點滴，並親手製作獨一無二、圖文並茂的生命故事冊，原汁原味記錄長者的回憶，以肯定他們對家庭和社會的貢獻。

學生事務主任簡寶生先生在接受香港電台《防疫速遞》節目訪問時表示，是次院舍探訪是「恒大生命號」體驗式學習服務計劃的一部分。計劃為期一年，學生領袖須接受各種生死教育訓練，除了參加由大學講師、心理學家、殯儀業者、社工和心理醫生等專業人士主持的講座外，亦要參與義工服務，例如到中小學推廣生死教育、利用宣傳車深入社區宣揚正面訊息，以及探訪安老院舍等。受疫情影響，探訪環節以網上形式舉行。「在探訪後製作生命故事冊，送給長者留念，是計劃開始時已有的構思。在訪談中，長者分享人生閱歷，當中包括不少個人『威水史』。以生命故事冊的形式與長者一同回顧過去，可讓他們正面反思自己的人生，肯定自己的價值。另一方面，透過製作故事冊，學生在為長者帶來喜悅之餘，亦能深化自己的學習經驗，獲益良多。」

供應鏈管理工商管理課程一年級生蘇穎彤參與是次計劃，希望藉此了解長者的經歷，以及舊年代的趣事。她分享道：「我和組員探訪一位七十多歲的老伯伯。他性格較為內向，自我認同感不高，常覺孤獨，更慨歎在疫情下空等光陰流逝。最初，老伯伯總是對自己的過去輕描淡寫。於是我們從他的生活近況談起，再談到他的家人和童年回憶，然後他終於慢慢打開心扉，說起當年當巴士司機時的趣事，又分享跟友人到泳棚與海灘暢泳的快樂，以及與妻子由相識相知到子孫滿堂的點滴。」探訪過後，她與組員花了兩三星期，根據伯伯的口述故事，配以透過院舍職員收集的照片，用心製作精美故事冊，作為送給伯伯的禮物。

此外，穎彤注意到許多長者面對疫情及海量的抗疫資訊，都會感到憂慮無助。她呼籲其他恒大成員多關心長者的健康和心靈需要，時常陪伴慰問，協助他們使用智能科技，並為他們提供簡單易明的抗疫資訊等。



◀ HSUHK students produce life story books to record the seniors' unforgettable memories.
恒大學生製作生命故事冊，記錄長者深刻難忘的回憶。

This virtual visit was well received by the elderly home residents. Under the pandemic, the elderly would inevitably feel isolated and powerless, and talking to young people online could, to a certain extent, satisfy the seniors' social needs by helping relieve their boredom and despondency, thereby safeguarding their mental health. Students could also gain wisdom from the residents' stories, build up skills of communicating with the elderly, and learn to respect and appreciate the seniors. As such, this service learning activity was a win-win experience.

是次視像探訪活動廣受院友歡迎。疫情之下，長者難免覺得孤立無援，在網上與年輕人談天說地，某程度上能滿足長者的社交需要，幫助他們保持精神健康。學生亦能從院友的故事中汲取人生智慧，同時建立與長者溝通的技巧，並學會尊重和欣賞長輩。因此，這次服務學習活動，可說是雙贏的體驗。

Reporting Social Issues and Participating in Voluntary Services

報道時政 參與義工服務

Students of the School of Communication (SCOM) also put what they have learnt into practice by actively showing their care for society through their reporting. Under the guidance of Professor Scarlet Tso and Professor Ronald Chiu, the School's Dean and Associate Dean, SCOM students addressed various public issues in their thematic reports within their coursework and on SCOM's media platforms. With their sense of social responsibility and their enthusiasm for the communication industry, they created objective reports on Hong Kong society under the pandemic in terms of policy, the economy, peoples' livelihoods and education from various perspectives, and called for attention to the underprivileged. For example, Ms Darling Pun and Ms Lily Chiu noted the difficulties the elderly and the homeless encountered in using the LeaveHomeSafe application, and produced reports for *BJC News*, SCOM's TV news programme; and Ms Git-yu Lei, Ms Wing-kei Leung and Ms Sin-yu Wan wrote an article on how small businesses struggled for survival and how owners of shop premises offered help to their tenants during the economic downturn under the pandemic. These news reports reflected our students' commitment to serving society, and conveyed heartwarming care to the community amidst the adversities.

In addition, Ms Sophia Chan, Ms Lai-fun Chan and Ms Yuen-kwan Wong, who participated in the publication of SCOM's student journal *Enlightenment Post*, wrote a report on the plight of grassroots citizens under the rage of the COVID-19 pandemic. Besides, they represented *Enlightenment Post* to work alongside other volunteer organisations at Plan International's volunteer activities, during which they prepared anti-epidemic kits and distributed them to families in need. Moreover, the HSUHK Volunteer Team partnered with external organisations, such as the Joint University Social Service Organisation, Wofoo Leaders' Network and Evangelical Lutheran Church of Hong Kong, to provide a range of voluntary services to the elderly and the youth. They called the seniors to show their care, produced and collected short videos with cheering messages, and taught and provided homework guidance to primary school students online for free. The Student Affairs Office (SAO) also arranged for students to help the Sha Tin District Office with preparing anti-epidemic service bags, thereby contributing to the prevention of and fight against the pandemic.



▲ An SCOM student reports on the difficulties the public encountered in using the LeaveHomeSafe application.
傳播學院同學報道市民使用「安心出行」的困窘。

傳播學院同學同樣學以致用，透過報道關懷社會。在曹虹院長、趙應春副院長及各位老師的指導下，傳播學院同學憑藉社會責任感和對傳播專業的熱誠，通過課程專題報道和學院媒體平台關注政策、經濟、民生和教育等公共議題，從多角度客觀報道疫情下的香港社會，關懷弱勢社群。如潘楚妍同學、趙美莉同學留意到長者和露宿者使用「安心出行」的困窘，製作《長者用「安心出行」有挑戰》、《強制「安心」街友受困》等新聞內容，於學院電視節目「恒傳新聞」內播出；李潔瑜同學、梁詠琪同學和溫善茹同學認識到疫情下香港經濟不景，寫出關注小商戶生存狀況的《核心區空置舖急增 有業主逆市助租戶》報道。這些報道反映學生對服務社會的投入，在困境中為社區送上濃濃暖意。



▲ Reporters of *Enlightenment Post* explore the operational situation of small businesses.
《傳新報》記者探討小商戶的經營狀況。



▲ HSUHK students help with preparing anti-epidemic kits.
恒大學生幫忙準備抗疫物資。

此外，參與製作傳播學院學生實習刊物《傳新報》的陳頌潔同學、陳麗歡同學和黃苑筠同學在撰寫《新冠肺炎肆虐 基層市民百上加斤》報道的同時，還代表《傳新報》聯同其他義工組織，參與國際培幼會的義工活動，預備抗疫物資，分發予有需要的家庭。香港恒生大學義工隊「恒義」更夥拍大學聯校社會服務團體聯會、和富領袖網絡、基督教香港信義會等校外團體，為長者和青少年提供一系列義務服務，包括致電長者表達關懷、拍攝及收集打氣短片，以及透過網絡為小學生提供義教和免費功課指導等。學生事務處亦組織同學協助沙田民政事務處準備防疫包，為香港防疫抗疫出一分力。

Engaging in Research on the Multi-faceted Epidemic 積極從事研究 多方探討疫情

In this fight against the pandemic, academic staff members of HSUHK also made use of their expertise to contribute in their respective fields. For instance, Dr Cathy Lam, Dr George Ho, Dr Daniel Mo and Dr Valerie Tang of the Department of Supply Chain and Information Management explored ways to integrate Artificial Intelligence of Things technologies into the existing eHealth system to enhance the efficiency in matching and providing domestic care services to the elderly; while Dr George Ho also joined hands with Dr Jack Wu of the Department to work with scholars of the Renmin University of China to study the correlation between virus transmission risk and weather / climate factors. They have, moreover, published papers to share their research findings.

On mass media, Dr Gary Tang of the Department of Social Science and Dr Chi-kit Chan of SCOM wrote articles for newspapers. The former analysed the Internet public opinion on expert doctors amidst the prolonged pandemic and called for the government to balance expert views and people's livelihood needs, while the latter underlined the importance of stabilising people's sentiments when disseminating anti-epidemic information, and urged non-governmental bodies to take up a role in primary care.

In addition, the BBS (Hons) in Philosophy, Politics and Economics (PPE) Programme held two seminars in November 2021 and April 2022 respectively. Dr Benedict Chan, Associate Professor of the Department of Religion and Philosophy of the Hong Kong Baptist University, acted as the speaker of the first seminar to discuss the morality of compulsory vaccination; and Mr Chun-yin Yeung, Founder of Corrupt the Youth, was invited to a dialogue with Dr Andy Wong, Lecturer of the HSUHK Department of Social Science, at the second seminar, during which they pondered the meaning of life in the face of its many uncertainties. These discussions inspired various sectors in society to reflect on the strategies and attitudes in coping with the pandemic, so as to better tackle different challenges.



▲ The BBS (Hons) in PPE Programme holds two seminars on topics related to the pandemic. 哲學、政治與經濟（榮譽）社會科學學士課程舉辦兩場研討會，探討疫情相關議題。

在這場與疫症的對抗中，恒大學術人員亦致力發揮所長，在各自的領域裏出一分力。例如，供應鏈及資訊管理學系的藍凱欣博士、何道森博士、巫耀榮博士和鄧慧盈博士研究如何在現存的醫健通系統融入人工智能物聯網技術，以更有效率配對和提供長者家居照顧服務；而何道森博士亦聯同該系的胡鎮浩博士以及中國人民大學的學者，探討天氣與氣候因素與病毒傳播風險之間的關係。他們並發表論文，分享研究成果。

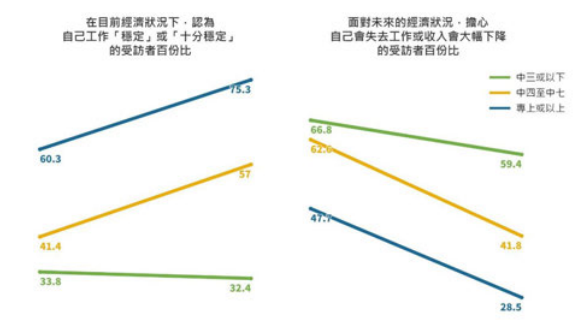
在大眾傳媒方面，社會科學系的鄧鍵一博士和傳播學院的陳智傑博士為報章撰文，分別解構疫情持續下網絡輿論對專家醫生的看法、建議政府平衡專家意見與民生需求，以及強調在發布防疫資訊時穩定民心的重要、呼籲民間團體發揮基層醫療角色等。

此外，哲學、政治與經濟（榮譽）社會科學學士課程於2021年11月和2022年4月舉辦了兩場研討會，由浸會大學宗教及哲學系副教授陳成斌博士擔任第一場研討會的講者，從道德層面上探討強制接種疫苗的議題；以及邀請好青年荼毒室創辦人楊俊賢先生與恒大社會科學系講師黃大德博士在第二場研討會上對談，思考在無常生命裏的人生意義。這些討論啟發各界反思面對疫情的策略和態度，從而更有效應付各種挑戰。

Safeguarding Mental Health and Braving the Adversities 關注精神健康 並肩疫境前行

Members of the HSUHK community are fully aware of the paramount importance of a healthy mind in times of adversity. As such, apart from engaging in academic research, social service and information dissemination, our members also worked on enhancing society's resilience in general at the psychological level. The HSUHK Centre for Public Policy Research (CPPR) conducted two territory-wide surveys in 2020 and 2021 to gauge the perceptions of citizens with full time employments towards the outlook of their jobs. The CPPR found that compared with the early stages of the pandemic, employees' confidence in retaining their stable jobs and incomes had rebounded, but those with lower educational qualifications still had deep

香港市民對疫情下經濟狀況轉趨樂觀，惟低學歷階層仍然相對脆弱



▲ HSUHK CPPR conducts territory-wide surveys to gauge the perceptions of employees towards the outlook of their jobs (please see CPPR's Facebook page for details). 恒大公共政策研究中心進行全港問卷調查，了解僱員對工作前景的觀感（詳情請參見恒大公共政策研究中心 Facebook 專頁）。

恒大同仁深明健康心理在逆境中至關重要，因此在從事學術研究、社會服務與資訊傳播之餘，亦設法在精神方面提高社會整體抗逆能力。恒大公共政策研究中心分別於2020年及2021年進行全港問卷調查，了解擁有全職工作的市民對工作前景的觀感。研究中心發現比起疫情初期，僱員對維持穩定工作和收入的信心普遍回升，但低學歷人士仍然深感不安。從調查結果中，我們不難解讀出低學歷人

anxiety. From the results, it is not hard to deduce that the grassroots and frontline jobs that employ people with low education levels are often most affected by anti-epidemic measures, making us examine the profound impact of public policies on society and people's livelihoods.

Apart from caring for the public, HSUHK did not neglect to take care of the mental health of the students. Right at the beginning of the 2021/22 academic year, President Simon S M Ho, Provost and Vice-President (Academic and Research) Professor Y V Hui, Vice-President (Organisational Development) Dr Tom Fong, Associate Vice-President (Communications and Public Affairs) Professor Scarlet Tso, Associate Vice-President (Development and Campus Services) Ms Antonia Yeung, and Director of Student Affairs Ms Esther Lee distributed cheering packs, each of which contained a cheering card, an energy bar and sanitizing products, to staff and students to show their encouragement and care. Handa, the mascot of the University, also brought joyful moments by taking photos with students all over the campus.

To address practical issues brought by the pandemic, SAO put in place a case officer system to provide comprehensive one-on-one support services to students in need in the Residential Colleges; produced multiple anti-epidemic guidelines and infographics; and set up a 24-hour hotline to answer resident students' enquiries round the clock, and to provide them with useful materials and psychological support as necessary. Besides, SAO distributed a self-assessed questionnaire to all students, inviting them to complete it on a voluntary basis to understand their mental health conditions under the pandemic, after the mid-term exams, and during the period leading up to the finals, so as to take follow-up actions as appropriate. The University also encourages students to take up self-help 'Positive Body and Mind Practice', through which they can improve their health by relaxing physically and mentally.



▲ Handa cheers for HSUHK members. 「恒恒」為恒大大成員打氣。

士從事的基層或前線工作，往往首當其衝受到各種防疫措施影響，從而思考公共政策對社會民生的深遠影響。

除關心社會大眾外，恒大亦不忘關注學生的心理健康。早在 2021/22 學年開始之際，校長何順文教授、常務暨學術及研究副校長許溢宏教授、副校長（機構發展）方永豪博士、協理副校長（傳訊及公共事務）曹虹教授、協理副校長（校園發展服務）楊如虹女士，以及學生事務總監李德芬女士向學生和教職員派發「打氣包」，內有打氣卡、能量棒及消毒用品，以表達鼓勵與關懷。而恒大大吉祥物「恒

恒」也在校園各處與學生合照，場面熱鬧。

針對疫情帶來的實務問題，學生事務處設立個案主任制度，向有需要的住宿書院宿生提供一對一全面支援，同時製作多套防疫指引和資訊圖表，並開設 24 小時熱線，隨時解答宿生的疑難，以及按其需要提供物資與心理支援。此外，學生事務處向全校學生派發「心理健康自測問卷」，邀請他們自願填寫，以便了解學生在疫情期間、期中考試後，以及臨近大考時期的情緒健康狀況，並採取適當跟進工作。大學亦鼓勵學生參與有助身心鬆弛的「正向操練」自學活動，改善個人健康。



▲ SAO invites students to complete a self-assessed questionnaire and to take up self-help 'Positive Body and Mind Practice'. 學生事務處邀請同學填寫「心理健康自測問卷」，以及參與「正向操練」自學活動。

Hopes under the Pandemic 疫境下的盼望

As the pandemic drags on, all sectors in society are facing various challenges. While COVID-19 shows no mercy, HSUHK never fails to show its care for our society. There is always an end to the darkness, and we can already catch a glimpse of the approaching dawn. HSUHK would like to thank all students and teachers for their efforts and perseverance over the past two years, and is confident that we will finally win this battle against the virus and usher in better days ahead.

疫情持續，社會各界均承受各樣挑戰。縱然新冠病毒無情，恒大亦總不忘向我們的社會表達關懷。黑暗總有盡頭，曙光亦已漸漸可見。恒大感謝全校師生兩年以來的努力與堅持，深信大家終能戰勝疫境，迎來更美好的新一頁。

Steering Student Affairs and Pursuing Values – Persevering with Students under the Pandemic

引領學生事務 追尋信念價值— 「疫」境下與學生同「恒」

Interview with Ms Esther Lee

李德芬女士專訪

Director of Student Affairs
學生事務總監



“HSUHK’s educational vision stresses whole-person development and human caring, echoing my own values. I therefore joined HSUHK to continue making efforts to contribute in the field of student affairs.” Apart from academic units that pass on knowledge, the Student Affairs Office (SAO), which is charged with the responsibility of coordinating student affairs, also plays a vital role in the University, where talents are nurtured. Possessing extensive experience in youth work, student affairs and development, Ms Lee joined HSUHK in November 2018 and, with her passion and beliefs, has dedicated herself to constructing a dynamic and diverse campus life, and furthering students’ all-round development through a transformational education experience.

During her three years with the HSUHK family, Ms Lee has collected many unforgettable memories, including those relating to HSUHK’s major milestones. “I was fortunate to be able to witness the school being officially named a university right after coming on board. It was truly exciting and touching to see that the concerted efforts of all members of HSUHK had paid off, and to feel the support from outside parties all along. My then supervisor jokingly called me a lucky charm.”

There have been many more memorable moments, laden with both sweetness and bitterness. To give HSUHK students an enriching university life and an empowering learning experience, Ms Lee hopes to employ her experience and expertise in managing student affairs to foster students’ growth in collaboration with student bodies, Residential Colleges (RCs), other departments and external partners. Her plans, however, have been frustrated by the changes in the macro environment, and have been met with tremendous challenges.

In the past two years, with the prolonged COVID-19 pandemic, both classes and co-curricular learning programmes have been moved online. Signature projects such as the HSUHK New Student Orientation, Careers Fair, and The Council Chairman Bowl all became live broadcast or online events instead of on-site activities. This has required much adaptability, flexibility and innovativeness in all aspects. To enable students to stay in touch with the University and fellow students while maintaining their learning and campus life to the largest extent possible under the pandemic, SAO launched in 2020/21 a year-long campaign called ‘Embrace Adversity, Build Your Resilience’, under which over 100 various innovative online activities have been held. To Ms Lee, the shift in the operational mode of the University was one of the most remarkable challenges she has experienced in her career, and the learning opportunities both to the students and colleagues that have come with it were priceless. “Our ultimate mission lies in ensuring the effectiveness of students’ learning. Under the pandemic, we also seek

「恒大的教育理念重視全人發展和人文關懷，與我的價值觀十分相近，促使我加入恒大，繼續在學生事務方面作出努力和貢獻。」大學是培育人才的地方，除了傳授知識的學術部門外，負責籌劃學生事務的學生事務處，角色亦舉足輕重。在青年工作與學生事務及發展工作上具備豐富經驗的李德芬女士，懷着熱誠和信念，於2018年11月加入恒大，致力為學生構建充滿活力的多元校園生活，並透過轉化式教育體驗，進一步推動學生的全人發展。

在恒大這個大家庭的三年多裏，李女士累積了滿滿的難忘回憶，當中少不了恒大的重要里程碑。「我一加入便有幸見證學校正名為大學，看見全校上下一心付出的努力獲得認同，感受到外界一直以來的肯定，實在令人興奮感動，我當時的上司更笑指我『好腳頭』。」

難忘回憶不只如此，有樂亦有苦。李女士一心希望運用其學生事務經驗和專長，與學生組織、住宿書院、其他部門和校外夥伴等通力合作，促進恒大學生的成長，讓其享受豐盛的大學生活以及具賦權力量的學習體驗。然而，計劃卻趕不上大環境的變化，更遇上無比挑戰。

過去兩年，新冠疫情持續不斷，課堂及聯課學習活動都在網上進行。恒大新生迎新日、職業博覽、校委會主席碗等亮點活動，都由實地活動改為以視像或網上形式舉行，各方面均需靈活應變。為了讓學生在「疫」境下仍能與學校和同學保持緊密聯繫，維持最大程度的校園與學習生活，學生事務處於2020至21學年更特別開展了為期一年的「新常•齊嘗•分享•力量」計劃，舉辦逾100個不同類型的創新網上活動。對李女士而言，校園運作模式的轉變是其職涯上其中一個最難忘的挑戰和體驗，師生從中獲得的學習機會，則更為寶貴。「我們以學生的學習為最終依歸，懷着使命讓學生有效學習。在疫情下，我們亦要以靈活創新的方式，照顧學生在非學術方面的畢業要求，使他們無論身在何處，都能積極參與學校活動，確保學習不會停擺。這兩、三年間，面對環境轉變，我們都不斷與學生同『恒』同行，一起學習克服難關與挑戰，一同成長。」而在

to facilitate students in fulfilling non-academic graduation requirements with innovation and flexibility, so that they can actively participate in the University's activities and keep their studies going no matter where they might be. Over these couple of years, we have never stopped walking alongside our students and persevering with them under the changing environment. We have learnt to overcome obstacles and challenges, and have grown together.” In July 2021, The Inspiring, an interactive co-working space and student learning hub, was inaugurated after six months' preparatory work. This brightened up the atmosphere on campus, and became one of Ms Lee's fond memories.

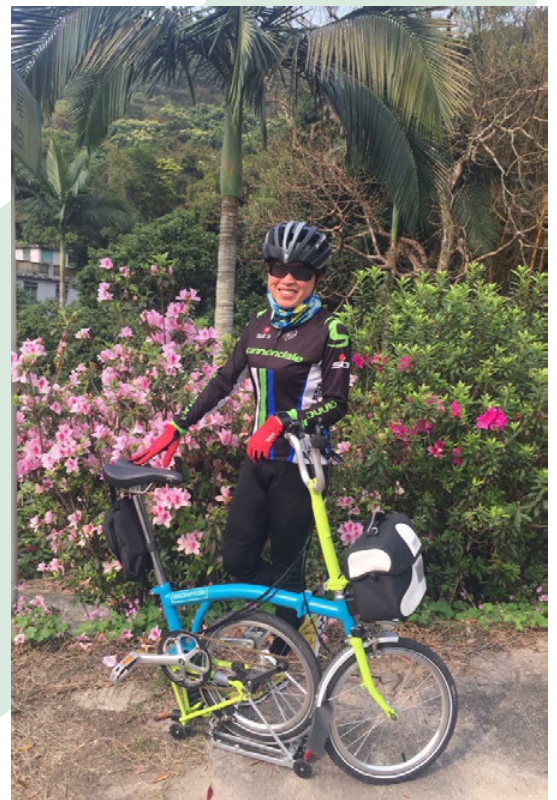
The raging fifth wave of the COVID-19 pandemic also touched some of the staff members and students of HSUHK. To prevent the epidemic from sweeping over the campus, it was of paramount importance to formulate appropriate measures, and crisis management became an indispensable part of Ms Lee's everyday work and career. With over ten years' experience in managing student residences, spearheading residential life education and handling campus crises, Ms Lee adopted a people-oriented and educational approach in promoting learning and implementing anti-epidemic measures in the context of the RCs, while also ensuring the effectiveness of such measures. “Unlike other universities, we have never shut down the RCs or compelled the students to return home under the pandemic. Moreover, we have provided affected students with one-on-one support, practical infographics on the StayHomeSafe Scheme, and tips for fighting COVID-19, as well as fostered student learning through organising online programmes on topics like life education and caring for the elderly, and a video competition.”

In Ms Lee's eyes, HSUHK students are down-to-earth, modest and appreciative. They enjoy close relationships with their teachers, and are willing to seek personal breakthroughs. Dedicated to establishing HSUHK's Honours Academy (HA), Ms Lee also serves as the Associate Head of the HA, the first of its kind in Hong Kong, that nurtures students into outstanding young leaders. She has been deeply impressed by the self-driven learning and great potential of the HA students and each year's Inauguration Ceremony.

2021年7月，籌備半年的互動共享工作空間及學生學習中心「啟迪廊」正式開幕，在疫情下帶動校園的熾熱氣氛，亦成為李女士的珍貴回憶。

面對嚴峻的第五波疫情，恒大部分職員和學生也受到影響。為避免疫情在校內大規模傳播，制訂適切的措施至關重要，而危機應變管理，更是李女士日常工作與職業生涯中不可或缺的一環。擁有十多年管理學生宿舍、領導住宿生活教育和處理校園危機經驗的她，在住宿書院帶動學習和推行防疫措施上，着重成效的同時亦不忘教育，更「以人為本」。「有別於其他大學，我們不曾關閉住宿書院，強制同學回家抗疫。我們更為受影響學生提供一對一支援、實用『居安抗疫』資訊圖表和抗疫小貼士，同時舉辦圍繞生命教育和關懷長者等主題的網上活動及短片比賽，以助學生學習。」

在李女士眼中，恒大大學生踏實謙遜，懂得感恩，與老師關係密切，並樂於自我突破。恒大創立本港首間榮譽學院，培養學生成為傑出青年領袖。李女士全情投入參與榮譽學院的建設過程，並兼任其副院長。她對歷屆學員啟動禮印象深刻，亦深受榮譽學院學員的主動學習精神和龐大潛力感動。



▲ Ms Lee and 'Brommie' travel everywhere together.
李女士與「小布」一起四處遊歷。



Ms Lee's footprints cover the mountains of different countries. ▲
李女士的足跡遍布各國山峰。 ▲



Pragmatic and capable at work, Ms Lee is also active and energetic in her private life. She enjoys running, hiking, cycling, cooking and music. "I always exercise on my days off. I often go running, which not only strengthens my body, but also sharpens my focus. I consider it a process of enjoying myself." As an experienced hiker, for many years she has actively participated in major hiking events, such as Oxfam Trailwalker HK, Sowers Action Challenging 12 hours (42 km) and Green Power Hike, in support of education and charity. Ms Lee also likes to combine her various interests with her leisure activities, such as by incorporating elements of nature, history, heritage and culture in sports. "I would explore the neighbourhood while running, hiking and cycling, or watch the sunrise or sunset on the way, so that I can accomplish multiple goals all at once." In addition, Ms Lee is a passionate in-depth traveller who has been to 33 countries to date. These trips, also filled with various elements, included a journey to Switzerland for hiking and classical music festivals, a trip for hiking, heritage exploration and wine tasting in French towns, and another one for trekking plus steam train rides along the Yorkshire Dales in the United Kingdom, followed by scenery appreciation on the plateaus of Scotland. Her many other exotic destinations have included Tibet, Uzbekistan, Greece and Sri Lanka. Her foldable Brompton bike, which she calls 'Brommie', has left countless traces in her company, too.

"A journey of a thousand miles begins with a single step." This saying is also applicable to HSUHK students – they should follow Ms Lee's example to step outside their comfort zones, embrace challenges with courage, and create their learning and growth zones. Ms Lee encourages HSUHK students to cherish every opportunity, hold on to their dreams, and not to despair when facing future difficulties because of past failures. "'Success is for the prepared.' Cliché as it might be, it is also true. Seize every opportunity, maintain a positive mindset and act with perseverance, because only then will you be able to rebound quickly from adversity and grow stronger with every battle."

在工作上務實幹練的李女士，私下亦有外向好動的一面，熱愛跑步、行山、踏單車、烹飪和音樂。「我在假日必定會做運動。我經常跑步，不但能強身健體，亦能提升專注力。我認為這是自我享受的過程。」作為資深行山人士的她，多年來一直積極參與支持教育與慈善事務的健行盛事，例如樂施毅行者、苗圃挑戰十二小時（42公里）和綠色力量環島行等。李女士亦喜歡將其廣泛的興趣結合在工餘活動之中，例如在運動裏融入大自然或歷史文化特色。「我會一邊行山跑步踏單車，一邊發掘周圍的社區，或順道看日出日落，一次過滿足多個願望。」此外，李女士亦熱愛深度旅遊，至今遊歷過 33 個國家，旅程中同樣網羅各種元素，包括到瑞士行山及參加古典音樂節慶、到法國欣賞城鎮，一邊行山一邊探索文化遺產和品嚐美酒，還有到英國沿着約克郡谷地健行和乘坐蒸汽火車，再轉往蘇格蘭高原觀賞自然景色等。李女士曾踏足的多個充滿異國風情的地方，還包括西藏、烏茲別克、希臘和斯里蘭卡等。她的小型摺疊單車「小布」，亦陪伴她留下過無數足跡。

「千里之行，始於足下」這句話，同樣適用於恒大大學生——像李女士一樣邁開腳步，走出舒適圈，勇於擁抱挑戰，並開創自己的學習與成長天地。李女士寄語恒大大學生珍惜機會，永不言棄，即使將來面對難關，亦不要因為過去的失敗而氣餒。「『成功是留給有準備的人』，雖然老掉牙，卻是真理。機會好好把握，心態積極正面，行動堅毅不屈，才能在逆境中迅速反彈，越戰越強。」

From Corporate Governance to Life Navigation 從企業管治到人生掌舵

Interview with Mr Michael Lau

劉子烽先生專訪

BBA (Hons) in Corporate Governance (2019)
Supervisor, Corporate Advisory Firm
企業管治工商管理（榮譽）學士（2019）
企業諮詢公司主任



For young people who are just starting out in their careers, it is only natural to keep exploring their direction in life, and so it is for Mr Michael Lau. Having studied business subjects in secondary school, he set his mind on furthering his studies in this area at university, so as to have access to better career prospects. Among the various business programmes available in the market, Michael signed up for the BBA (Hons) in Corporate Governance Programme of the Hang Seng Management College (HSMC, the predecessor of HSUHK), with a plan to work in the corporate governance field after graduation.

In working hard towards study and career goals, it is at times inevitable to feel lost or encounter obstacles. Michael is grateful for HSUHK teachers' enthusiasm in teaching and guiding him during his university years. "HSUHK teachers not only care a lot about our academic results, but are also willing to give us professional and impartial advice on our career development, treating students like their own children. At the same time, HSUHK also provides us with plentiful resources that help give us a solid foundation for our learning."

To gain experience and be competitive in order to prepare himself for employment early on, Michael took his teachers' advice to form a team with his classmates to enter the Corporate Governance Paper Competition 2018 organised by the Hong Kong Institute of Chartered Secretaries (now renamed as Hong Kong Chartered Governance Institute) in the summer before starting his senior year. His team won the championship in paper presentation and the second runner-up in paper competition. "When preparing for the competition, our teachers put much effort on revising our papers and rehearsing with us, thereby greatly improving our performance." Around one month before the competition, Michael departed for Vancouver as an exchange student. The time difference, compounded with the fact that one of his teammates was stranded in Japan during travelling, put Michael and his team in a difficult situation. Yet, this did not stop them from working tirelessly to prepare for the competition, and finally winning the awards. This episode became an unforgettable memory for him at HSUHK, and brought him closer to his teachers and classmates.

After graduation, Michael worked as an assistant company secretary in a large corporate service group in Asia, responsible for handling various documents for Hong Kong listed and private corporations, before starting his current position as a supervisor in a corporate advisory firm. To seek new opportunities, he plans to move overseas to further his studies and develop his career.

Everyone has their own path, and Michael encourages fellow HSUHK students, saying "there are always high and low grades in academic studies, and you don't have to worry too much even if your performance is not outstanding. Pay close attention to the school's overseas exchange programmes, internships, and employment activities, and grab the resources to enrich yourself." As a former member of the HSUHK swimming team and the Residential Colleges, he also encourages fellow students to actively participate in extracurricular activities. "Joining the Residential Colleges could enlarge your social circle by allowing you to make more friends, and to learn to get along with others."



▲ Michael Lau (right, first row) and his teammates achieve great results in the Corporate Governance Paper Competition 2018.

劉子烽（前排右）與隊友於企業管治論文比賽 2018 勇奪佳績。

年輕人初出茅廬，自然不斷探索人生方向，劉子烽先生也是如此。由於中學時代修讀商科，大學時亦順理成章選擇出路較好的商科課程，於是在芸芸工商管理課程之中，劉子烽報讀恒生管理學院（恒管，香港恒生大學前身）企業管治工商管理（榮譽）學士課程，計劃畢業後從事企業管治工作。

為學業和前途打拼，有時難免會迷惘或遇上阻滯。劉子烽慶幸在大學生涯裏得到恒大老師用心指導，為他指引方向。「恒大老師很關心我們的學業成績，亦樂於在事業發展方面提供專業和客觀的意見，視學生如子女一樣；同時，學校亦提供豐富資源，為我們的學習打下堅實基礎。」

為了增加經驗和競爭力，盡早為投身業界做好準備，劉子烽在升上大學四年級前的暑假，聽從老師的建議，與同學組隊參加香港特許秘書公會（現名為香港公司治理公會）主辦的「企業管治論文比賽 2018」，分別於論文演講和寫作比賽獲得冠軍和季軍。「預備比賽期間，老師們很用心地為我們批改論文及主持綵排等，讓我們大大提升表現。」而比賽前一個多月，適逢劉子烽到加拿大溫哥華當交換生，受時差限制，加上隊友外遊期間滯留日本，情況相當艱難，但他們仍努力不懈籌備比賽，最終獲得獎項，成為他在恒大的難忘回憶，亦令他與老師和同學的感情更為深厚。

畢業後，劉子烽曾於亞洲大型企業服務集團任職公司秘書助理，為本港上市及私人公司處理各類型文件，現時則擔任企業諮詢公司主任。為尋求新機遇，他未來計劃移民海外繼續進修和發展事業。

人人的路向各有不同，劉子烽勉勵恒大師弟妹：「成績總有高低，縱使表現未算優異也毋需過於擔心，好好留意學校的海外交流、實習及就業活動，把握資源充實自己。」曾是泳隊成員及宿生的他亦鼓勵同學多參與課外活動：「加入住宿書院可以認識更多朋友，擴闊生活圈子，並且學習與人相處的技巧。」



◀ Michael (2nd from right) goes to the University of British Columbia in Vancouver as an exchange student.
劉子烽（右二）前往溫哥華英屬哥倫比亞大學當交換生。

2022 Founders' Day President's Chatroom on 'Wellness and Wealth'

2022 年校慶日校長開 LIVE – 智富同恒 順聽文意

16 March 2022 marked the 42nd anniversary of the founding of HSUHK. On this special occasion, President Simon S M Ho and alumnus Mr Alaric Chu, experienced host of radio financial programmes, shared online their experiences in 'wealth and wellness' planning and management at different stages of life, attracting over 400 alumni, students, staff members, friends of HSUHK and members of the public to attend and interact with each other.

The 'President's Chatroom' was well received. Many participants also took part in the quiz session to win President Ho's autographed book *Ho Sin Hang and the Early Company Culture of Hang Seng Bank* (co-authored with Professor Po-keung Ip). Since there were many questions and time was limited at the online event, President Ho filmed a short Q&A video to continue sharing his views on life planning, investment and HSUHK's measures against the pandemic. The follow-up video was uploaded to the HSUHK website.



▲ President Simon Ho and alumnus Alaric Chu share their views on 'Wellness and Wealth' management at the 'President's Chatroom' on the Founders' Day 2022. 何順文校長與朱子昭校友於「校慶日開 LIVE」與大家分享「財富」管理心得。

2022 年 3 月 16 日是恒大創校 42 周年誌慶，校長何順文教授於當天聯同具有多年主持電台財經節目經驗的校友朱子昭先生，在網上分享人生不同階段的「財富」管理與規劃經驗，吸引逾四百位校友、學生、教職員、恒大友好及公眾人士參與互動交流。

是次「校長開 LIVE」反應熱烈，活動更設有「答問題贏好書」環節，由何校長送出親筆簽名的著作《何善衡與恒生銀行早期文化》（與葉保強教授合著）。由於當日活動時

間有限，何校長未能一一解答參加者的問題，因此他特別拍攝短片解答關於生涯規劃、投資及恒大如何應對疫情等問題，短片已上載至恒大網頁。

3.16 Founders' Day: Interview with President Simon Ho

3.16 校慶日：何順文校長專訪

On the Founders' Day 2022, the School of Communication invited President Simon S M Ho to share with colleagues and students how he felt about serving HSUHK for eight years. He also introduced the plans that HSUHK has for its future development.

President Ho underlined the determination of HSUHK in adhering to its philosophy of running a university and its 'Liberal + Professional' education model, despite the continuous changes in the macro environment. He was glad to have witnessed the diligence and innovative spirit of teachers and students in the past eight years. President Ho said that it was truly rewarding for him to see HSUHK gaining external recognition in various aspects since being officially named a university three years ago. President Ho concluded the interview by summarising his Founders' Day wishes this year with these words, "Remember your original intention, work hard to innovate".



在 2022 年校慶日，傳播學院邀得何順文校長向師生分享任職恒大八年的感受，以及大學未來的發展大計。

何順文校長分享道，即使外在環境不斷轉變，恒大始終堅守辦學理念和「博雅 + 專業」教學模式。他很高興八年以來，見證師生們努力不懈，不斷創新進步。對於恒大正名三年以來，在多個層面均得到外界認同，何校長認為是很大的回報。在專訪尾聲，何校長以「不忘初心，努力創新」總結今年校慶的願景。

Appointment of Mr Henry Lai and Ms Kathy Cheung as HSUHK Governors

賴顯榮先生與張家慧女士獲委任為恒大校董會成員

With much pleasure, the University announced the appointment of Mr Henry Lai and Ms Kathy Cheung as Members of the Board of Governors for a term of three years with effect from 6 April 2022.

Mr Lai is one of the two Co-Chairmen of P.C. Woo & Co. He is the Head of the firm's Commercial / Corporate Practice. Besides, Mr Lai has been the director or legal advisor to a number of educational institutions, health organisations and charitable organisations. He has been a Member of the Audit Committee under the HSUHK Board of Governors since 2013. Ms Cheung is currently the Chief Risk Officer and Member of the Executive Committee of Hang Seng Bank Limited. Prior to joining Hang Seng Bank Limited in March 2022, Ms Cheung had served The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited for over 21 years, holding various leadership roles in risk management in Hong Kong and the Asia-Pacific region.

The University trusts that Ms Cheung and Mr Lai, with their expertise, wealth of experience and passion for education, will bring invaluable insights to the work of the Board of Governors, thereby greatly benefitting the University and its stakeholders.

The University would also like to take the opportunity to express its heartfelt gratitude to Mr C L Yeo, who left the Board of Governors on 20 January 2022, and Ms H M Tong, who resigned from her role as a Council Member on 1 September 2021 after 30 years of service, for their contributions to the University.

恒大欣然宣布委任賴顯榮先生及張家慧女士為校董會成員，由 2022 年 4 月 6 日起生效，任期三年。

賴先生是胡百全律師事務所兩位聯席主席之一，亦是該律師事務所商業 / 公司部門的主管，並擔任多所教育機構、衛生組織和慈善組織的董事或法律顧問，自 2013 年起擔任恒大校董會轄下的審核委員會委員。張女士現為恒生銀行有限公司風險監控總監及執行委員會委員，在 2022 年 3 月加入恒生銀行有限公司之前，張女士服務香港上海滙豐銀行有限公司逾 21 年，在香港及亞太地區擔任多個高級風險管理領導要職。

恒大深信張女士及賴先生定必以其專業知識、豐富經驗及教育熱忱，為校董會的工作提供真知灼見，並為恒大及其持份者帶來莫大裨益。

恒大亦藉此機會向於 2022 年 1 月 20 日辭任校董的楊志良先生，以及服務校務委員會 30 年並於 2021 年 9 月 1 日辭任該會成員的唐慶綿小姐，致以衷心感謝。

Results Announcement of the 6th Business Journalism Awards of HSUHK

第六屆「恒大商業新聞獎」得獎結果公布

The School of Communication (SCOM) of HSUHK announced the results of the 6th Business Journalism Awards (BJA) on 28 April 2022 to recognise outstanding business journalists and honour their contributions to society and the industry. Mr Paul Chan, Financial Secretary of the HKSAR Government, congratulated all awardees through a video message. He remarked that quality business reporting drives the dynamic and healthy development of the local economy and the markets.

President Simon S M Ho remarked that, in the face of the COVID-19 pandemic and the trade conflicts between China and the US, it is challenging for journalists to realise the mission of communication while maintaining professionalism. The entries of the BJA this year reflected that Hong Kong's journalists, unafraid of adversity, continued to provide the public with quality news reports.

Professor Scarlet Tso, Associate Vice-President (Communications and Public Affairs) and Dean of SCOM, expressed her heartfelt gratitude to all sectors of the community for their support of BJA throughout the past six years. She was glad that BJA continued to receive entries, with depth, breadth and altitude no less than those of their predecessors, which fully demonstrated the strong willpower, professional spirit and social responsibility of business journalists. She hoped that media practitioners would continue to embrace the spirit of public service in fulfilling their functions of communicating up-to-date information and monitoring social developments, thereby enriching the entire industry and making it a valuable asset in which we all take pride.

This year, over 400 entries were received from over 300 journalists, who competed for awards in nine categories covering various business and financial journalism areas. More than 50 distinguished professionals from different fields selected the award-winning entries according to judging criteria including news value and impact, storytelling and writing skills, originality and exclusivity, reportorial quality, analytical skills and visual impact.

恒大傳播學院於2022年4月28日公布第六屆「恒大商業新聞獎」得獎名單，以表揚傑出商業新聞專才及肯定他們對社會和業界的貢獻。香港特別行政區政府財政司司長陳茂波先生透過短片祝賀各得獎者，並指出具質素的商業新聞，推動本地經濟和市場朝着更活潑健康的方向發展。

何順文校長表示，面對新冠疫情、中美貿易摩擦等因素，新聞從業員要謹守專業精神、實踐傳播使命是重大挑戰，從本屆參與作品可見香港新聞從業員無懼艱辛，繼續為大眾提供高水準報道。

協理副校長（傳訊及公共事務）及傳播學院院長曹虹教授衷心感謝社會各界，過去六年一直支持「恒大商業新聞獎」，樂見參賽作品保持一貫的深度、廣度與高度，充分展現一眾新聞從業員的堅毅意志、專業精神與社會責任。她期望新聞從業員堅守服務大眾的信念，發揮傳播最新資訊、監察社會動態的作用，使整個行業變得更豐盛。

本屆有逾300名新聞從業員報名競逐九大範疇獎項，涵蓋商業與財經新聞各個領域。逾50位來自不同界別的專業評審在超過400份參賽作品中選出得獎佳作，評審準則包括作品的新聞價值及影響力、報道及寫作技巧、原創性及獨特性、報道質素、分析能力和視覺表達等。



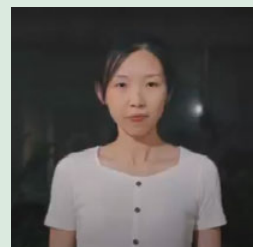
▲ Mr Paul Chan congratulates all awardees.
陳茂波先生恭賀各得獎者。



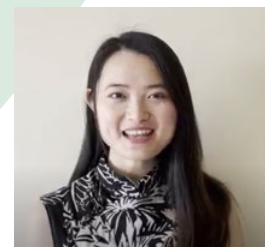
▲ President Simon Ho says that BJA recognises the excellent performance of business journalists.
何順文校長表示獎項對商業新聞從業員的優良表現致以肯定。



▲ Professor Scarlet Tso expresses her heartfelt gratitude for the support of BJA from different sectors over the past six years.
曹虹教授衷心感謝社會各界過去六年來對「恒大商業新聞獎」的支持。



▲ Ms Yun-yan Lee, the recipient of 'Business Reporter of the Year'.
「年度商業新聞記者獎」得主李潤恩茵女士。



▲ Ms Xin-lan Zeng, the recipient of 'Young Business Reporter of the Year'.
「年度新晉商業新聞記者獎」得主曾新嵐女士。

Citizenship amidst Social Movements – Foundation and Transformation

社會運動下的公民身分－基礎與蛻變

The Anti-Extradition Law Amendment Bill (Anti-ELAB) movement has imposed a profound impact on Hong Kong society. In the past, protests in Hong Kong were characterised by their peaceful and lawful nature, but the Anti-ELAB movement has seen an unprecedented degree of radicalisation. Some supporters of the movement even actively took part in actions that might not be strictly lawful, with examples including participating in mass rallies without a 'Letter of No Objection', delivering materials to frontline protesters, and vandalising stores that supported the opposite camp. Past experience tells us that when a social movement turns radical, it usually results in disputes in direction, but that did not quite happen in the Anti-ELAB movement, whose supporters remained largely in solidarity. The conception and definition of a 'good citizen' in the eyes of certain members of society seemed to be changing.



▲ Dr Gary Tang.
鄧鍵一博士。

Assistant Professor of the Department of Social Science Dr Gary Tang has been closely following the evolution of the Anti-ELAB movement since its very beginning. Together with research team members from other universities, he conducted on-site questionnaire surveys at many of the protests to understand the public's perceptions of the movement and the social values behind it. "When I conducted the first on-site survey on 9 June 2019, I thought it would be a one-off study. I never expected that the work would eventually last several months." Subsequently, Dr Tang collaborated with a scholar from Lingnan University (currently working at Hong Kong Baptist University) to continue studying relevant issues, and commenced in 2021 a research project entitled 'The Impact of the Anti-Extradition Law Amendment Bill Movement on Conception of Citizenship in Hong Kong'. Through telephone and focus group interviews, the project seeks to look into Hong Kong people's notion of a good citizen.

2019年反修例運動，對香港社會影響深遠。過去，香港的示威活動以和平守法見稱，但是次反修例運動的激進程度，則是前所未見。部分運動支持者更積極參與可能不完全合法的行為，例如參加未獲發「不反對通知書」的集會、向前線示威者送遞物資、破壞支持對立陣營的商店等行動。根據過往經驗，社會運動一旦邁向激進，一般都會導致路線分歧；然而，這個現象在反修例運動中卻沒有明顯出現，大部分運動支持者依然非常團結。社會部分人士對「良好公民」的認知與定義，似乎正在改變。

社會科學系助理教授鄧鍵一博士，自反修例運動之初已密切關注事態發展。他和來自其他大學的研究團隊多次到示威現場進行問卷調查，了解大眾對運動的觀感，以及背後社會價值觀。「2019年6月9日首次到現場做問卷調查時，我以為那會是只此一次的研究，沒想到這項工作最後維持了數個月。」其後，鄧博士與來自嶺南大學（現任職香港浸會大學）的學者，繼續相關課題的研究，並於2021年合作開展名為「香港反修例運動對公民身分觀念的影響」的研究項目，透過電話訪問與小組訪談等，探討香港市民對何謂良好公民的看法。

'Dutiful Citizenship' vs 'Engaged Citizenship'

「克盡己責公民」與「積極參與公民」

In recent decades, academia's study of citizenship has involved the dimensions of 'duty' and 'engagement'. The duty-based 'Dutiful Citizenship' mostly emphasises adherence to the law by, for example, paying taxes on time and following rules, while the 'Engaged Citizenship' centres on the belief that a good citizen must actively engage in public affairs with a view to foster improvement and development in society. The supporters of the Anti-ELAB movement obviously identified more with the latter, and since they would at times challenge the boundaries of the law, Dr Tang at first surmised that they would be inclined to dismiss the concept of 'Dutiful Citizenship'. The research findings, however, showed that it was not the case. "The supporters of the Anti-ELAB movement perceived both 'Dutiful Citizenship' and 'Engaged Citizenship' to be important. To them, the two notions were compatible. Most of them, after all, acknowledged the importance of complying with the basic framework of the law."

Such compatibility, apparently both counter-intuitive and paradoxical, seems to imply that the movement supporters' understanding of 'Dutiful Citizenship' has changed. However, whether such changes are long-term shifts or short-term aftermath of the movement would depend on the interaction of the political culture and the macro environment. At this point, the research team has yet to draw a conclusion on this question.

近數十年，學術界對公民概念的研究，涉及「責任」和「參與」兩個維度。以前者為主軸的「克盡己責公民」，普遍重視奉公守法，例如按時交稅、遵守規則等；而「積極參與公民」，則認為良好公民必須投入公共事務，以期改善社會、推動發展。反修例運動支持者明顯傾向認同後者，而由於他們有時會挑戰法律界限，因此鄧博士原以為他們會傾向不認同「克盡己責公民」概念；然而，研究結果卻反映事實並非如此。「反修例運動支持者既重視『積極參與』，亦贊同『克盡己責』，兩個概念在他們身上互不抵觸。大部分運動支持者始終認同守法這個重要基本框架。」

這種與預期相反而看似充滿矛盾的並存，似乎意味着運動支持者對「克盡己責公民」的理解有所轉變。至於這些變化是長遠的蛻變，還是運動過後的短暫餘波，則須取決於政治文化與大環境的互動，研究團隊暫時未能下定結論。

Post-movement Exhaustion and Pop Culture

後運動疲勞與流行文化

Compared with the results of another survey back in 2020, Dr Tang noted from the current research project that among the respondents, the number of those who refrained completely from reading or watching the news in 2021 had risen, and they identified less with 'Engaged Citizenship'. The reduction in the choices of media outlets was certainly one reason, but Dr Tang remarked that a more important factor was the exhaustion that the supporters felt towards the changing socio-political landscape. Such exhaustion even undermined their notion of a good citizen.

However, this kind of exhaustion fuelled the development of popular culture. "To fill the void left by the movement, many supporters redirected their focus in life to activities such as chasing pop stars, so as to soothe their emotions and to rebuild their normal lives." This trend has manifested itself in recent developments in the local entertainment circle.

對比 2020 年另一項調查的結果，鄧博士在是次研究項目中，發現 2021 年受訪者中完全不看新聞的人數上升，而他們對「積極參與公民」的認同感則下降。傳媒機構選擇減少，固然是原因之一，但鄧博士認為，更重要的是因為支持者對社會及政治環境的轉變感到疲憊。這份疲憊，甚至動搖了他們對良好公民的看法。

另一方面，這種疲憊卻帶動着流行文化的發展。「為彌補運動過後的空洞，不少支持者將生活焦點轉移至追星等活動，藉此緩和情緒，重建正常生活。」這個趨勢，從近日本地娛樂圈的發展中可見一斑。

Overcoming Obstacles, Witnessing History

克服障礙 見證歷史

Dr Tang admitted that he had encountered difficulties in the research process. "Social research has to comply with relevant ethics, regardless of whether the topic is sensitive in nature." For example, the research team would never ask interviewees to disclose matters that might involve criminal liability, nor would they mention details irrelevant to scientific theories in academic literature; nevertheless, with the current atmosphere in society, some respondents inevitably became more reserved and prudent. While the response rate of the telephone surveys did not drop, some respondents did not necessarily share their genuine views. The pandemic and the social distancing measures, moreover, prevented the research team from organising focus groups, and made it difficult to arrange student researchers to conduct phone interviews. The progress of the research was therefore hindered.

Yet, what impressed Dr Tang most was not these obstacles, but the process of witnessing up close the changes in Hong Kong society alongside the citizens of the city. "Over the course of the panel study lasting several years, we have experienced Hong Kong people's changing attitudes and sentiments alongside the transformation in the circumstances in society. It felt like we have walked with them through a period in history, and the experience has been most unforgettable."

鄧博士坦言，在研究過程中也曾遇上困難，「無論題材是否敏感，社會研究本來就須遵守相關的道德規範。」例如，研究團隊從不要求受訪者披露涉及刑責的事宜，而學術寫作亦不會談及與科學理論無關的細節。然而，在當下的社會氣氛下，部分受訪者難免趨向保守謹慎，雖然電話問卷調查的回應率並未下降，但一些人未必會透露真正想法。加上受疫情及社交距離措施影響，團隊無法舉辦小組訪談，亦難以安排學生研究員進行電話訪問工作，以致影響研究進度。

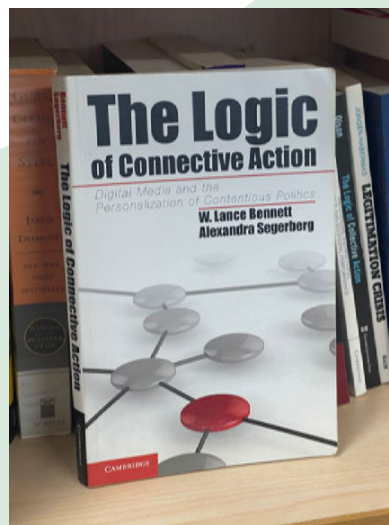
然而，令鄧博士感受最深的，不是這些困難，而是近距離與市民見證香港社會轉變的過程。「我們在歷時數年的追蹤調查中，感受到香港市民的態度和情緒隨社會狀況轉變，好像陪伴着他們走過一段歷史，這是難忘的事情。」

Furthering the Study of Citizenship

盼繼續探討公民身分

Looking ahead, Dr Tang and his team will explore issues including public views regarding the duty of citizens, changes in social ambience and sentiments, and interpersonal relationships through focus group interviews. "In the face of major changes, many Hong Kong people think that they should take care of and support each other to pick up their lives again."

The leaderless connective action model based on personalised content sharing on the Internet, discussed in the book *The Logic of Connective Action*, was one of the sources of inspiration for this research project. "We will start tidying up our papers shortly, and will include an analysis of this issue." Dr Tang also hopes to publish a book on the research content, and to participate in follow-up studies such as the World Values Survey, so as to explore in more depth and breadth the topic of citizenship.



◀ The discourse of the book *The Logic of Connective Action* is also an important element of the research project.

'The Logic of Connective Action' 一書的論述，亦是研究項目的重要元素。

展望未來，鄧博士的團隊會透過小組訪談，研究大眾對公民責任的看法、社會氣氛與情緒的轉變，以及人與人之間的關係等議題。「面對重大變遷，不少香港市民都認為大家應該彼此照顧支援，一起重拾生活。」

'The Logic of Connective Action' 一書所論述的以個人化網絡訊息分享為基礎的「無大台」連結型運動模式，亦是這次研究項目的靈感來源之一。「我們即將着手整理論文，當中亦會分析這個課題。」鄧博士亦希望就研究內容出版書籍，並期望能參與

世界價值觀調查等跟進研究，以更深更廣地探討公民身分的課題。

HSUHK Student Ambassadors Inauguration Ceremony 2021-22 恒大大學生大使就職典禮 2021-22

The Inauguration Ceremony of HSUHK Student Ambassadors (SAs) 2021-22 was held on 3 May 2022. The theme of the inauguration this year was 'Together We Ignite, For Opportunities, We Fight'. President Simon S M Ho, Provost and Vice-President (Academic and Research) Professor Y V Hui, Vice-President (Organisational Development) Dr Tom Fong, Associate Vice-President (Development and Campus Services) Ms Antonia Yeung, Dean of the School of Business Professor Bradley Barne, Director of Student Affairs Ms Esther Lee, department heads, staff members and guests witnessed the spectacular moment of the inauguration of the 30 new SAs.



▲ SAs take their oath under the witness of Dr Tom Fong, Vice-President (Organisational Development), and guests. 各位學生大使在副校長（機構發展）方永豪博士監誓及嘉賓見證下宣誓就任。

In his speech, President Ho said that he was impressed by our SAs in supporting each other and serving HSUHK in adversity. "I sincerely hope that the SA experiences will 'ignite' your university life and that you will make the most of the opportunities to broaden your horizons, find your niche, and use your knowledge and passion to serve others."

Ms Esther Lee encouraged the SAs with the acronym 'OPEC'. "At the heart of the O-P-E-C qualities: Outreach and Organising, Positivity and Perseverance, Empowerment and Enthusiasm, and Commitment and Creativity, lies your passion to actualise the spirit of the SAs – To Learn and To Serve."

To show gratitude to the honourable guests, this year's SAs prepared a set of exquisite lighting fixtures. In the background was Wei Lun Square, a place that witnesses the growth of HSUHK students. The glowing lights symbolised that the spirit of the SAs will be passed on to future cabinets and will shine always.

新一屆恒大大學生大使就職典禮於 2022 年 5 月 3 日舉行，主題為「Together We Ignite, For Opportunities, We Fight」。何順文校長、常務副校長及副校長（學術及研究）許溢宏教授、副校長（機構發展）方永豪博士、協理副校長（校園發展服務）楊如虹女士、商學院院長李海東教授、學生事務總監李德芬女士、一眾部門主管、教職員和嘉賓應邀出席，見證 30 位應屆學生大使就職的精采時刻。

何校長在致辭時讚賞學生大使互相扶持，在逆境中服務恒大的表現：「我真誠希望同學擔任學生大使的經歷，能夠『點燃』你們的大學生活，並希望大家充分利用這些機會擴闊視野，找到自己的定位，運用所學知識和熱情服務他人。」

李德芬女士亦以「OPEC」勉勵應屆學生大使：「『OPEC』特質的核心—外向和組織力、積極和毅力、賦權和熱情，以及承擔和創造力，蘊含一份熱誠，推動大家實踐學生大使的精神—學習及為他人服務。」

為答謝貴賓的鼓勵，今年的學生大使特別訂製了一套精緻的燈飾擺設，背景是見證着恒大大學成長的偉倫廣場，而發光的燈則象徵學生大使的精神薪火相傳，不斷發出光芒。

President's Reception with Student Leaders 校長與學生領袖聚會

The annual President's Greetings with Student Leaders was held on 29 April 2022. Over 80 student leaders took part in the event either in person or online to meet the President, the University's senior management and heads of administrative offices. The event commenced with the welcoming remarks of President Simon S M Ho, followed by the sharing of Dr Tom Fong, Vice-President (Organisational Development), and Ms Esther Lee, Director of Student Affairs.

In his welcoming remarks, President Ho congratulated the student leaders on being elected, and encouraged them to be versatile and creative when implementing their year plans amid the pandemic and other uncertainties. He also expressed his appreciation towards the student leaders' contribution to the vibrant campus life.

Dr Tom Fong then introduced the latest developments of the University, before Ms Esther Lee spoke on the necessary attributes of student leaders. The University's Secretariat also briefed student leaders on the roles and responsibilities of student representatives in University Committees. Student leaders appreciated the chance to meet with the senior management, and took the opportunity to share their plans for the coming year.



▲ Over 80 students participate in the President's Greeting with Student Leaders. 超過 80 名學生領袖出席「校長與學生領袖聚會」。



▲ President Simon Ho congratulates student leaders on being elected. 何順文校長祝賀各學生領袖當選。

一年一度的「校長與學生領袖聚會」於 2022 年 4 月 29 日順利舉行。今年有超過 80 名學生領袖親身或於網上出席活動，與校長、大學管理層及行政部門主管會面。活動首先由何順文校長致歡迎辭，再由副校長（機構發展）方永豪博士及學生事務總監李德芬女士作分享。

何順文校長在歡迎辭中祝賀各學生領袖當選。面對疫情等不確定因素，他鼓勵學生領袖在實行年度計劃時要保持靈活及創意。他亦感謝學生組織為學生帶來多姿多彩的校園生活。

接着，方永豪博士闡述了大學的最新發展；李德芬女士則分享學生領袖應具備的特質；而大學秘書處亦介紹學生代表在大學委員會中的角色和職責。學生領袖均珍惜與大學管理層溝通的機會，並藉此介紹他們來年的大計。

The Second Honorary Doctorate Conferment 2022 第二屆榮譽博士學位頒授 2022

Established in 2019, HSUHK's Honorary Doctorate is conferred on individuals who have earned local, regional and international distinction in their disciplines or professions; made valuable contributions to the well-being of society; and made major contributions to the development of the University.

A total of four outstanding individuals were awarded honorary doctorates this year, namely Dr Vincent Cheng (Doctor of Social Science, *honoris causa*), Mr Martin Lee (Doctor of Social Science, *honoris causa*), Professor Leo Lee (Doctor of Humanities, *honoris causa*), and Dr David Sin (Doctor of Social Science, *honoris causa*).

Due to the epidemic, the Second Honorary Doctorate Conferment Ceremony originally scheduled for 16 March 2022 was postponed.

恒大大於 2019 年設立榮譽博士學位，以表揚於其界別或專業領域之卓越成就獲得本地、區域和國際間廣泛認同；致力造福社群；及為大學發展作出積極貢獻的傑出人士。

本年度獲頒榮譽博士學位的傑出人士共有四位，分別是鄭海泉博士（榮譽社會科學博士）、李家誠先生（榮譽社會科學博士）、李歐梵教授（榮譽人文學博士），以及冼為堅博士（榮譽社會科學博士）。

由於疫情關係，原訂於 2022 年 3 月 16 日舉行的榮譽博士學位頒授典禮將延期舉行。



Dr Vincent Cheng
鄭海泉博士
Doctor of Social Science,
honoris causa
榮譽社會科學博士

Mr Martin Lee
李家誠先生
Doctor of Social Science,
honoris causa
榮譽社會科學博士



Professor Leo Lee
李歐梵教授
Doctor of Humanities,
honoris causa
榮譽人文學博士



Dr David Sin
冼為堅博士
Doctor of Social Science,
honoris causa
榮譽社會科學博士

HSUHK Hybrid Careers Fair 2022 恒大多元職業博覽 2022

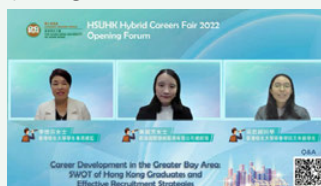


President Simon Ho and Dr Tom Fong encourage students to grasp new opportunities. 何順文校長和方永豪博士鼓勵同學把握新機遇。

Organised by the Career Planning and Development Section of the Student Affairs Office, the HSUHK Hybrid Careers Fair 2022 was successfully held online from 28 March to 1 April 2022. Despite the impact on the job market brought by the COVID-19 pandemic, the Careers Fair was well supported by different employers, attracting more than 140 employers to participate, a record-breaking number over previous years. The employers came from 36 different industries, including accounting, finance, information technology, advertising, marketing, banking, logistics and other professional services.

The theme of the Fair this year was 'Beyond Your Visions'. In his opening remarks, President Simon S M Ho encouraged students to keep abreast of the latest market trends, such as the concepts of metaverse and non-fungible tokens (NFTs), career development in the Greater Bay Area (GBA) and overseas study information. Dr Tom Fong, Vice-President (Organisational Development), encouraged students to gain new knowledge and experiences, so as to cope with everchanging industry developments, market demands and international cultures.

Two job corners, namely the 'One Student One Internship Corner' and the 'Greater Bay Area Jobs Corner', were available on the virtual fairground, allowing students to explore internship and full-time job opportunities in Hong Kong and the GBA with ease. At the newly launched GBA Jobs Corner, more than 100 job opportunities from over 20 GBA employers were presented to students, with around 2,000 visits recorded.



▲ The event kicks off with the Opening Forum entitled 'Career Development in the GBA: SWOT of Hong Kong Graduates and Effective Recruitment Strategies'. 活動以開幕論壇揭開序幕，討論恒大大學生在大灣區發展的機遇和優勢。

由學生事務處事業策劃及發展組舉辦的「恒大多元職業博覽 2022」，於本年 3 月 28 日至 4 月 1 日期間在網上順利舉行。博覽在就業「疫市」下吸引逾 140 家企業參與，創歷年新高。參與僱主涵蓋 36 個行業，包括會計、金融、資訊科技、廣告及營銷、銀行、物流，以及其他專業服務等。

本年度的職業博覽以「突破界限」為主題。何順文校長在開幕致辭中，鼓勵同學掌握最新市場趨勢，例如元宇宙和 NFT 概念、大灣區就業發展和海外進修資訊。副校長（機構發展）方永豪博士亦鼓勵同學跳出界限，多認識、多嘗試、多體驗，以應對瞬息萬變的行業發展、市場需求及各地文化。

博覽今年特別在網上展覽廳設立「一人一實習專區」及「大灣區事業發展專區」，方便同學搜尋在香港以至大灣區的全職及實習機會。今年首設的「大灣區事業發展專區」更提供來自 20 多家大灣區企業的過百個就業機會，並獲近 2,000 人次瀏覽。

HSUHK Registry Hosted Admission Talks for Prospective Senior-year Entrants 恒大教務處舉辦高年級入學講座

The Registry of HSUHK organised a series of four online admission talks from February to May 2022 to introduce the latest programme information and admission requirements to senior-year applicants who are interested in joining HSUHK as Year 2 or 3 undergraduate students in AY 2022-23.

The representative from the Registry welcomed the participants, and provided the latest updates on the admission requirements, assessment, programmes and curriculum, scholarship opportunities, and student life at HSUHK. Academic staff members from the five Schools then took this opportunity to talk to the attendees, and answered their questions on the spot. The first three talks attracted over 240 associate degree and higher diploma students, and university students who wished to transfer to HSUHK.



恒大教務處在 2022 年 2 月至 5 月期間舉辦共四場網上高年級入學講座，向有興趣於 2022-23 學年入讀恒大各本科課程第二或第三年的學生，介紹最新課程資訊及入學要求。

恒大教務處代表首先歡迎參加者，並介紹大學入學要求、入學考核、課程內容、獎學金及恒大學生生活等最新資訊，然後五個學院的教員與參加者對話，並即場解答參加者的提問。首三場講座吸引了超過 240 名副學士和高級文憑學生，以及有意轉校到恒大的大學生參加。

HSUHK Launches Three New Postgraduate Programmes

香港恒生大學推出三個全新碩士課程

HSUHK launches three new taught postgraduate Programmes, namely MA in Theatre Studies, MA in English Language Teaching and Assessment and MA in Chinese, with the approval of the Chief Executive in Council. With the addition of these three new MA Programmes, HSUHK now offers a total of 26 undergraduate programmes and 12 postgraduate programmes.

Professor Y V Hui, Provost and Vice-President (Academic and Research), said that the Programmes are in line with global social development trends, and therefore allow graduates to apply their knowledge flexibly to their life and work. Academic research under these Programmes can also enhance students' critical thinking and adaptability, helping students to become elites who can thoroughly understand and master specialised knowledge.

Professor Kwok-kan Tam, Dean of the School of Humanities and Social Science, remarked that the three new MA Programmes form an integrated whole with the MA in Global English Literary and Cultural Studies Programme, which was approved for launch in June 2021. "With cultural globalisation, students have to develop their potential for diversified growth and refine their sensibility, so as to understand the global social trends through revisiting the developments of literature and culture from an international perspective," he said. "The four MA Programmes are designed with global elements that are compatible with international curricula. After graduation, students can further their studies in Hong Kong or overseas. They can, for example, read a Master of Philosophy or Doctoral degree."

Professor Tam also pointed out that the MA in Theatre Studies Programme integrates professional knowledge of multiple disciplines, with a focus on performance studies. By learning practical performance techniques and theories, and by analysing the continuous innovation in the performing arts under the influence of global cultural developments, students can enhance the depth of their theoretical analysis and research. "This Programme is closely linked with the international academic community. We have signed cooperation agreements with some of the world's top universities, such as the University of Oslo in Norway and Lucian Blaga University of Sibiu in Romania, to offer students opportunities of international research and short-term overseas exchange, so that they can fully integrate with the world."

Various reports have shown that there is a shortage of talents in English language testing and assessment in Hong Kong. At present, there is no master programme specially designed for language testing and assessment in Hong Kong. As such, HSUHK launched the MA in English Language Teaching and Assessment Programme to meet the urgent needs of the industry. This research-based Programme combines English teaching theories and practical skills to provide professional training on the design and implementation of English testing, thus nurturing students to become English testing and teaching professionals.

The MA in Chinese Programme breaks away from tradition to keep pace with the times. By incorporating elements of Sinology, attaching importance to new materials, and adopting new perspectives, the Programme enhances students' research ability and broadens their international vision, thus helping them to further their studies or careers.



▲ Professor Y V Hui says that the approval of the three new MA Programmes are in line with global social development trends.
許溢宏教授表示，三個新課程緊貼全球社會發展。



▲ Professor Tam remarks that with globalisation, students have to develop international perspectives and seek diversified development.
譚國根教授指出，在全球文化一體化下，學生須培養全球視野，尋求多元發展。

恒大獲行政長官會同行政會議批准，推出三個全新修課式碩士學位課程，包括「戲劇研究文學碩士」、「英語教學與評核文學碩士」以及「中文文學碩士」。加上這三個新課程，恒大現共設有 26 個學士課程及 12 個碩士課程。

常務暨學術及研究副校長許溢宏教授表示，課程緊貼全球社會發展，畢業生可將知識靈活應用於生活及職場上，當中的學術研究亦能加強學生的批判思維和變通能力，以助學員將專門學問融會貫通，成為社會菁英。

人文社會科學學院院長譚國根教授形容，三個新碩士課程與 2021 年 6 月獲批推出的「環球英語文學及文化研究文學碩士」四位一體。「在全球文化一體化下，學生須培養多元發展的潛能及細膩的觸覺，以國際視野重新檢視文學及文化發展，認識全球社會動向。四個課程的

設計都有國際元素，旨在與國際課程銜接，學生畢業後可在香港或海外繼續深造，例如攻讀哲學碩士或博士學位。」

譚教授還指出，「戲劇研究文學碩士」課程綜合多個學科專業知識，學習重點為演出研究。學生能學習實用演出技巧和理論，以及分析表演藝術如何在全球文化發展影響下不斷創新，從而提升其理論分析和研究深度。「新課程與國際學術界緊密聯繫，我們與全球頂尖大學如挪威奧斯陸大學、羅馬尼亞錫比烏大學等簽訂合作協議，為學生提供國際研究和短期海外交流機會，與世界全面接軌。」

多方報告均反映香港缺乏英語語言測試和評核人才，而現時本港尚未有專為語言測試和評核而設的碩士課程。恒大因此推出「英語教學與評核文學碩士」，切合業界殷切需要。課程以研究為基礎，結合理論和實用的英語教學技巧，提供設計和執行英語測試相關的專業訓練，培育學生成為英語測試與教學專才。

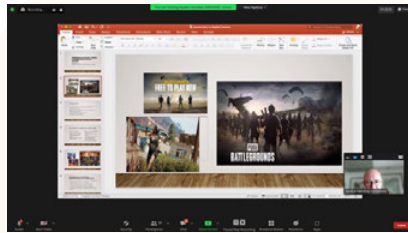
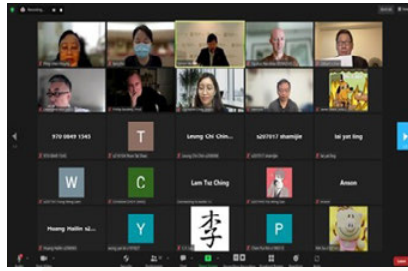
「中文文學碩士」課程突破傳統，與時並進，引入漢學元素、重視新材料，並採取新角度，藉以提升學員的研究能力，並擴闊學員的國際視野，有利繼續升學或就業。

HSUHK Global Humanities Initiative Colloquium 恒大大學人文學先導計劃學術研討會

The HSUHK Global Humanities Initiative (GHI) held a Colloquium entitled 'Game, Competition and Absorption: A Philosophical and Comparative Consideration' on 28 April 2022 via Zoom. Supported by The International Council for Philosophy and Human Sciences (CIPSH), Asian New Humanities Network (ANHN) and Tencent Social Research Centre, the Colloquium provided a platform for international scholars to exchange their views on the notions of games, competition, and immersion, from philosophical, phenomenological, and historical perspectives.

HSUHK President Simon S M Ho, President of CIPSH Professor Louiz Oosterbeek, Expert Fellow of Tencent Social Research Centre Dr Henry Li, and Co-Director of HSUHK GHI Professor Gilbert Fong, delivered welcoming remarks at the Colloquium. Professor Philip Buckley of McGill University spoke on the topic 'Citius, Altius, Fortius – Communiter?: Post-Olympic Reflections on Competition', in which the paradoxical nature of competitive games was explored. Professor Saulius Geniusas of The Chinese University of Hong Kong presented on 'Immersion in Digital Games: A Phenomenological Inquiry'. Professor Ping-chen Hsiung, Secretary General of CIPSH and Co-Director of HSUHK GHI, looked at games from a historical perspective in her discussion on 'Virtual Games: Dressing up Bugs to Fight for Man'.

The Colloquium concluded with a discussion session chaired by Professor Desmond Hui, Founding Head of the Department of Art and Design (AAD) of HSUHK. Scholars participating in the discussion included Dr Christine Choy of AAD and Dr Henry Li of Tencent.



恒大大學人文學先導計劃於 2022 年 4 月 28 日透過 Zoom 舉辦題為「遊戲、競賽與專注狀態：哲學和比較的考量」的學術研討會。研討會獲 The International Council for Philosophy and Human Sciences (CIPSH)、Asian New Humanities Network (ANHN) 和騰訊社會研究中心支持，為各國學者提供學術討論平台，從哲學、現象學和歷史的角度，就遊戲、競賽和沉浸等概念交流意見。

恒大大校長何順文教授、CIPSH 主席 Louiz Oosterbeek 教授、騰訊社會研究中心高級研究院李士林博士，以及恒大大學人文學先導計劃聯席主任方梓勳教授為研討會致歡迎辭。麥吉爾大學的 Philip Buckley 教授發表了題

為「更快、更高、更強—團結一致？：奧運後的競賽反思」的演講，探討競技遊戲的矛盾本質。香港中文大學 Saulius Geniusas 教授發表「沉浸電子遊戲：現象學的研究」。CIPSH 秘書長兼恒大大學人文學先導計劃聯席主任熊秉真教授探討「虛擬遊戲：沐蟲而冠為人類作戰」課題，從歷史的角度看遊戲。

研討會以由恒大大藝術設計系創系主任許焯權教授主持的討論環節作結，參與討論的學者包括恒大的蔡曉瑩博士和騰訊的李士林博士。

'Live Chat with Youth' Forum Series: StartUp your Dreams

「陪我講·陪你闖」講座系列—「創業『不』只是夢」

HSUHK held in collaboration with Television Broadcasts Limited (TVB) the 'Live Chat with Youth' Forum Series: StartUp your Dreams event on 17 March 2022. Rising stars of the startup sector and representatives of relevant organisations were invited to exchange valuable experiences in setting up businesses, and to explore various support services for startups in Hong Kong. The event attracted around 500 online participants, including students and teachers of primary and secondary schools and tertiary institutions, representatives of enterprises and the business sector, and people from all walks of life.

The Forum was hosted by Dr Thomas Man, Associate Dean (Enterprise and Business Engagement) of the School of Business and Director of the Wu Jieh Yee Centre for Innovation and Entrepreneurship of HSUHK. Mr Mohamed Butt, Executive Director of the Hong Kong Productivity Council; Dr George Lam, Chairman of Hong Kong Cyberport Management Company Limited; Dr Jane Lee, Chairperson of The Social Innovation and Entrepreneurship Development Fund Task Force; Mr Kevin Lee, Founder and CEO of Redspots Creative (Hong Kong) Company Limited; and Mr Teddy Lui, Operations Director of Alibaba Entrepreneurs Fund, were invited to be the guest speakers. HSUHK students were also invited to share their startup dreams and plans, and to share their experiences and insights with guest speakers. The Forum Series was turned into a TV programme, and was broadcast on TVB J2 Channel on 8 May.



▲ Dr Thomas Man (left) and guest speakers. 萬穎恩博士（左）與一眾講座嘉賓。

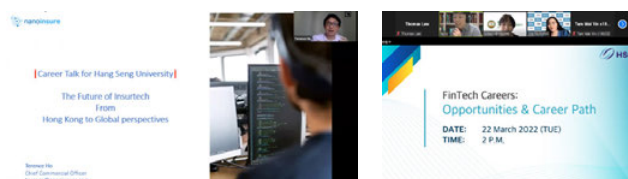
恒大大於 2022 年 3 月 17 日與電視廣播有限公司（無綫電視）合作舉辦「陪我講·陪你闖 Live Chat with Youth」講座系列—「創業『不』只是夢」活動，邀請了初創界新力軍及相關領域的機構代表，交流寶貴的創業實戰經驗和探討本港支援初創企業方案，吸引約 500 人在網上參與，包括中小學及大專院校師生、企業及商界代

表與社會各階層人士。

講座由恒大大商學院副院長（企業及商界聯繫）兼伍黎宜創新及創業中心主任萬穎恩博士擔任主持，邀得香港生產力促進局總裁畢堅文先生、香港數碼港管理有限公司董事局主席林家禮博士、社會創新及創業發展基金專責小組主席李正儀博士、紅點子創作（香港）有限公司創辦人暨行政總裁李嘉俊先生，以及阿里巴巴香港創業者基金營運總監呂紹勇先生擔任嘉賓講者。講座亦邀請恒大大學生分享創業夢及計劃，並與講者交流經驗與心得。講座系列並製作成電視節目，於 5 月 8 日在無綫電視 J2 頻道放映。

Computing and DLC³ Joint Seminar – FinTech Seminar Series 電子計算系及深度學習與認知計算中心聯合分享會 — 金融科技講座系列

The FinTech industry is developing rapidly. Hong Kong, as an international financial centre, is in urgent need of FinTech talents in various fields. In view of this, the Department of Computing and the Centre for Deep Learning and Cognitive Computing (DLC³) of HSUHK held a series of FinTech seminars to deepen students' understanding of the FinTech industry. Our students could also take this occasion to apply for internship positions with employers directly.



▲ Guest speakers, Mr Terrence Ho and Ms Sisi Yu, share at the FinTech Seminar Series.
講座嘉賓何明亮先生和余詩思女士在金融科技講座系列上作分享。

Ms Sisi Yu, General Manager of High Sun Technology (China) Co., Ltd., one of the top 100 financial technology providers in China, shared her experience and career path in the FinTech industry with HSUHK students on 22 March 2022. She also explained the challenges and opportunities faced by the industry.

On 6 April 2022, Mr Terrence Ho, Founder and Chief Commercial Officer of Nanoinure Technology (Hong Kong) Limited, also shared with HSUHK students how information technology has changed the 200-year-old insurance industry. Mr Ho explained to the students the interdependent relationship between the information technology industry and the insurance industry. Established in Hong Kong in 2019, Nanoinure Technology (Hong Kong) Limited rapidly evolved into a multinational company covering nine countries in two years. Mr Ho's knowledge of business operations, and the insurance industry and the technology industry inspired the students, who will surely benefit in terms of both employment aspects and entrepreneurial adventures in the future.

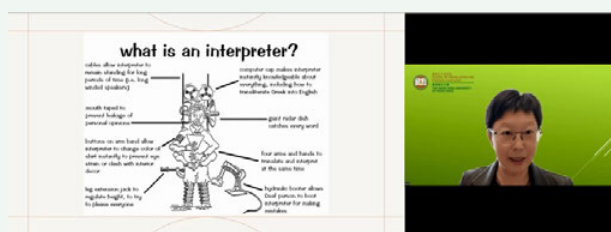
STFL Public Lectures 翻譯及外語學院公開講座

Dr Anson Wang, Assistant Professor of the School of Translation and Foreign Languages (STFL), delivered a well-attended public lecture entitled 'The What, Why and How of Interpreting' on 22 March 2022.

Dr Wang started the lecture by sharing some interesting figures with the audience, saying that there are currently 195 countries and 7,151 known living languages in the world; therefore interpreting plays an important role in our everyday life by facilitating communication between people from different countries. Interpreting is needed in many areas, such as business, healthcare, court, tourism, sports and international negotiation.

Dr Wang pointed out that there is a growing need for language services globally, and that the Asia-Pacific region in particular presents great opportunities to interpreters, as there is a strong demand for interpreting between different Asian languages, and between Asian and Western languages. Dr Wang concluded the talk by encouraging the young participants to enrol in relevant interpreting modules offered by STFL to have a taste of interpreting.

Moreover, Mr Piers Kuan, Lecturer of STFL, delivered another online public lecture entitled 'Fitness in Translation (FIT)' on 26 April 2022. Drawing inspiration from his successful personal experience of getting fit over the past few months, Mr Kuan said that both learning languages and doing sports need perseverance to make training part of our daily lives, and that we need determination and perseverance to achieve our goals. He also shared fitness videos and health tips, and highlighted bilingual terms therein.



▲ Dr Anson Wang introduces the roles of interpreters, and talks about the abilities required.
王紅華博士介紹傳譯員的角色及其須具備的技能。



翻譯及外語學院在 2022 年 3 月 22 日舉行了《傳譯面面觀》公開講座，由學院助理教授王紅華博士主講，反應十分踴躍。

王博士以一些有趣的數據為講座拉開序幕，指出世界上現時有 195 個國家及 7,151 種已知的活語言。傳譯活動能促進不同國家的人民交流，因此在日常生活中發揮重要作用。很多範疇，如商務、醫療、法庭、旅遊、體育活動、國際談判等，都需要使用傳譯服務。

王博士指出，全球語言服務的需求正不斷增加，尤其亞太地區對亞洲語言與其他亞洲或西方語言之間的傳譯需求龐大，因此為傳譯員帶來良好工作機遇。最後，王博士鼓勵有興趣的同學報讀本學院開辦的傳譯科目，體驗傳譯的樂趣。

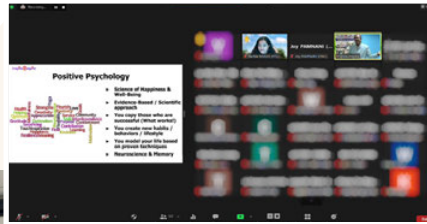
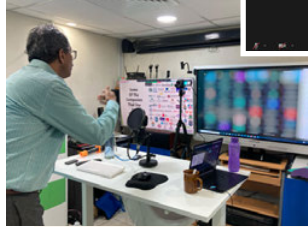
另外，翻譯及外語學院在 2022 年 4 月 26 日亦舉行題為《操練與翻譯》的網上公開講座，由學院講師關育健先生主講。關先生引用他在過去數月個人操練上的成功經驗，說明學習語言和做運動同樣要持之以恆，讓鍛煉成為日常生活的一部分，而且要有決心和毅力才可獲得成果。他亦分享健身短片和健康貼士，並介紹當中的雙語術語。

IYSL 'Sustain the Sustainability' Talk Series

青年可持續發展領袖研習所「維持可持續發展」講座系列

Institute for Youth Sustainability Leadership (IYSL) relaunched in 2022 the 'Sustain the Sustainability' Talk Series featuring Sustainable Development Goals (SDGs). The Wellbeing for Success Masterclass, promoting the Sustainable Development Goal of Good Health and Wellbeing, was hosted by Mr Mahesh Pamnani, Chief Happiness Officer of Inspire2Aspire Consulting, on 24 February 2022.

A total of 150 HSUHK students and staff members took part online in the workshop. They all savoured the moment to focus on their physical and mental well-being, especially elements like happiness, success, confidence, leadership, satisfaction, and the meaning and purpose of life. Mr Pamnani shed light on how to thrive in life through evidence-based learning, and shared easy techniques to yield excellent outcomes in university, the future workplace, and personal relationships. Physical, relational, intellectual, emotional and spiritual well-being was discussed at the seminar, together with positive psychology, the SPIRE Model, and the Body Mind Spirit Level. The workshop allowed the participants to assess their well-being, and to identify their strengths and weaknesses.



▲ Mr Mahesh Pamnani shares at the workshop on how to thrive in life. Mahesh Pamnani 先生在工作坊上分享如何在生活中茁壯成長。

青年可持續發展領袖研習所 (IYSL) 於 2022 年 2 月重新推出「維持可持續發展」講座系列，主題圍繞可持續發展目標。其中「Wellbeing for Success」講座於 2022 年 2 月 24 日舉行，由 Inspire2Aspire Consulting 首席幸福總裁 Mahesh Pamnani 先生主持，推廣良好健康與福祉的可持續發展目標。

共 150 名恒大大學生及職員在網上參與此工作坊，全情投入關注自己的身心健康，特別是幸福、成功、自信、領導才能、滿意度、人生意義和使命等元素。Pamnani 先生講述如何在生活中透過循證學習茁壯成長，並分享在大學、職場和人際關係方面取得美滿成果的簡單方法。在工作坊上，參加者亦討論到身體、人際關係、智力、情感與精神健康，以及正向心理學、SPIRE 模型和身心精神水平。是次工作坊協助參加者自我評估，並認識自身的優弱之處。

IYSL Conservation Project – The Story of Shanshui Tofu

IYSL 保育計劃—山水豆腐的故事

Have you ever heard of the famous Shanshui tofu (literally 'mountain water beancurd') in Shatin? It is said that during the heyday, there were more than a dozen tofu factories in the Shatin District, including some family-run ones in Siu Lek Yuen and Pai Tau Village. A conservation project spearheaded by the Institute for Youth Sustainability Leadership (IYSL) invited Mr Kau Yeung, the head of Siu Lek Yuen Village, and Mr Choi, the sixth-generation descendant of the Choi family of the village, to share with HSUHK students the bits and pieces of life in the village in the past on 28 October 2021.



▲ A villager shares with HSUHK students the bits and pieces of life in the village in the past. 村民向恒大大學生分享當年生活點滴。

At that time, Siu Lek Yuen Village, its three rivers, and the adjacent Ma Lai Hau Hang were all connected by canals, and thus water sources were plentiful. This was reflected in the area's former name Shui Lek Yuen, literally 'water and river sources'. Villagers who moved in from outside made good use of such resources to run a tofu factory in the village. The tofu factory was located at the site of today's parking lot outside Siu Lek Yuen Village. With Tate Cairn's natural water as raw material, the factory produced bean products such as tofu, vegetable sprouts, and beancurd puffs, which were immediately transported by trucks for sale in the city.

Ms Lilian Yeung, HSUHK Senior Lecturer, said the tofu factory was a landmark of that era. Unfortunately, in the 1980's, the villagers of Kwun Yam Shan (a village on the river's upper reaches) started breeding pigs, and polluting the water sources in the mountain. Without clean water resources to produce tofu by-products, Siu Lek Yuen Village's tofu factory ceased operating in the area, and subsequently relocated to Sheung Shui.



◀ The tofu factory was once located at the parking lot outside Siu Lek Yuen Village. 豆腐廠一度位於小瀝源村對外的停車場。

大家曾否聽過沙田遠近馳名的山水豆腐？據聞在全盛時期，沙田區曾設立十多間豆腐廠，在小瀝源、排頭村均有一些以家庭式運作的豆腐廠。由青年可持續發展領袖研習所主導的保育計劃，邀請了小瀝源村村長楊九先生和村內蔡家第六代傳人蔡先生，於 2021 年 10 月 28 日向恒大同學分享村內過往點滴。

當時，小瀝源村、村落的三條河流，以及鄰近的馬麗口坑均有連接水渠，水源充足，故小瀝源舊稱「水瀝源」。而小瀝源村的外來村民亦善用資源，於村內經營豆腐廠。豆腐廠位於小瀝源村對外的停車場現址，以大老山的天然山水為原料製作豆品，包括豆腐、菜芽及豆卜，再以貨車直接運到市區出售。

恒大高級講師楊麗群女士表示，豆腐廠是當年的地標。可惜自 80 年代以來，觀音山（位於河流上游的村落）的村民開始飼養豬隻，污染山上水源。沒有乾淨山水生產豆腐副產品，小瀝源村豆腐廠惟有結束當地經營，其後遷至上水。

HSUHK Inclusion Week – We're the SAME but UNIQUE

恒大共融週 – 「我們相同卻獨特」

The annual Inclusion Week themed 'We're the SAME but UNIQUE' was organised by the Student Affairs Office (SAO) in the week of 10 March 2022. Through thematic exhibitions, workshops and talks, the campaign enhanced HSUHK students' and staff members' understanding of people with special educational needs (SEN), raised their awareness of inclusion and diversity, and promoted a caring culture on campus.

As the inaugural event of the Inclusion Week, the College Assembly – HSUHK Liberal Agora entitled 'We're the SAME but UNIQUE – DJ Sammy Leung's Sharing on Special Educational Needs' was held on 10 March 2022. Mr Sammy Leung, DJ of Commercial Radio Hong Kong, was invited to be the guest speaker. He shared his experiences of fighting his attention-deficit / hyperactivity disorder and depression, and of embracing and transforming his special qualities to excel in his study and career. He also shared tips on coping with stress. The sharing was well received, attracting around a thousand participants online.

In addition, HSUHK students and staff members interacted with people with hearing and visual impairments and autistic youth by participating in various activities. These activities included 'Hong Kong Sign Language Experiential Class', 'Human Library – Sharing of Sightfeeling on the World of People with Visual Impairment', 'Twist a Future: Balloon-arts Workshop', 'Founder of Autistic Child Life Building Development Consultancy Limited Shares About Autism Spectrum Disorders', etc.

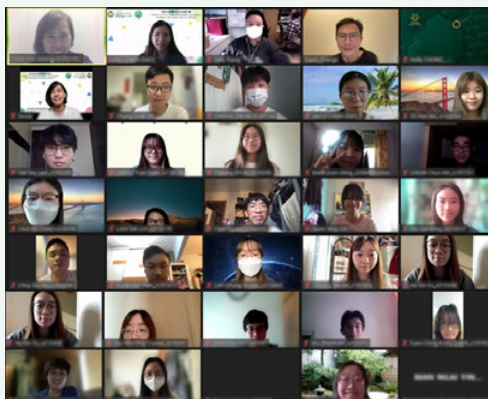
As the Inclusion Week's finale, the 'BEYOND THE DREAM Online Screening and Director's Post-screening Sharing' received encouraging feedback from HSUHK members. Along with watching the local film 'BEYOND THE DREAM', participants learned about the filmmaking process and experienced the inner world of people suffering from mental disorders through the sharing of Mr Kiwi Chow, the director of the film.

由學生事務處籌辦的共融週以「我們相同卻獨特」為主題，於 2022 年 3 月 10 日至 3 月 17 日順利舉行。透過一連串主題展覽、工作坊和講座，活動加深恒大學生和教職員對有特殊教育需要 (SEN) 人士的了解，提高他們對共融與多元理念的關注，並在校園推廣關愛文化。

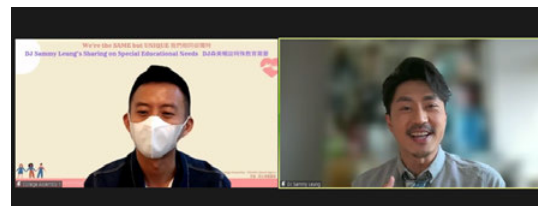
其中，於 3 月 10 日舉行的揭幕活動「月會－恒大博雅講場：我們相同卻獨特－DJ 森美暢談特殊教育需要」，邀得商業電台主持森美分享自己對抗注意力不足 / 過度活躍症及抑鬱症的經歷，並講述如何接受及轉化自己的特質，從而在學習及事業上取得成功。除此以外，他亦分享處理壓力的小貼士。是次分享反應熱烈，約有一千名師生於網上參與。

此外，恒大師生亦參與「香港手語體驗班」、「真人圖書館－盲蹤分享視障世界」、「扭轉未來：氣球工作坊」以及「自閉兒生命建立發展社創辦人暢談自閉症」等活動，與聽障導師、視障人士和自閉症青年交流。

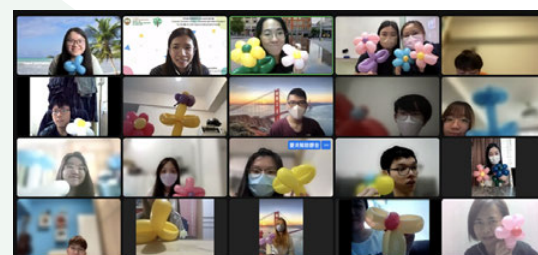
「《幻愛》網上放映會及導演映後座談會」作為共融週的壓軸活動，深受恒大成員歡迎。參加者在欣賞本地電影《幻愛》之餘，更從周冠威導演的分享中了解創作過程，並感受精神病人的內心世界。



▲ Mr Kiwi Chow and the participants take a memorable photo together at the Inclusion Week's finale, 'BEYOND THE DREAM Director's Post-screening Sharing'. 在共融週壓軸活動「《幻愛》導演映後座談會」上，參加者與周冠威導演拍照留念。



▲ Mr Sammy Leung, a renowned radio host, shares his experiences with SEN at the College Assembly. 著名電台主持森美於「月會－恒大博雅講場」分享自身有關特殊教育需要的經歷。



▲ At the 'Twist a Future: Balloon-arts Workshop', a balloon artist with hearing impairment teaches the participants to create balloon flowers. 聽障氣球師在「扭轉未來：氣球工作坊」教導參加者製作花形氣球。



▲ An inclusion exhibition co-organised with the Hong Kong Federation of Handicapped Youth is held on campus. 於校園舉辦「香港傷殘青年協會－傷健共融，各展所長」展覽。

Participants' reflections:

"By learning about the creative ideas of the film 'BEYOND THE DREAM' from its director Mr Chow, I realised that we should respect everyone and dispel prejudice."

"It enhanced my understanding of the needs of people with autism. I will encourage my fellow students to make friends with them."

"I realised how visually impaired people overcome barriers to achieve things that we find difficult."

參加者感想：

「從周導演口中得知《幻愛》的創意意念，讓我體會到我們應該互相尊重，減少偏見。」

「我更了解自閉症同學的需要，會鼓勵同學與他們成為朋友。」

「我認識到視障人士如何克服障礙，完成一般人眼中難以完成的事情。」

EM-Power @ HSUHK – Fostering the Culture of Diversity and Inclusion in the HSUHK Community

EM-Power @ HSUHK – 邁向多元共融的校園

'EM-Power' is a project initiated by a group of non-Chinese speaking (NCS) and ethnic minority (EM) HSUHK students, with the aims to build up rapport among NCS students, promote the diverse cultures of the ethnic minorities in the HSUHK community, and advocate mutual support among members and personal growth through experiential learning.

With the coordination by SEN Support of the Student Affairs Office (SAO), EM-Power organised its first interactive online activity of the year, 'Dream Beyond Circumstances', on 25 February 2022. Two local-born Indian speakers, Youtuber 'New Dellily' and renowned stand-up comedian Mr Vivek Mahbubani, were invited to share their success stories of overcoming racism during their primary and secondary school years, and of exploring themselves and developing their non-traditional careers in Hong Kong. Most of the EM student participants agreed that this activity was positive and inspirational. The activity also provided EM students of the University with a chance to strengthen their connection with each other.

Following the above highly appreciated activity, with the support of the Institute for Youth Sustainability Leadership (IYSL), and together with SEN Support of SAO, EM-Power organised its second interactive online activity, 'PEACE Beyond Circumstances', on 21 April 2022. Apart from promoting EM-Power to the HSUHK community, this activity also hoped to raise their awareness of the diverse cultures of ethnic minorities and to foster inclusiveness on campus through the experience sharing of a celebrity. Vivek was invited again to address the concept of Diversity and Inclusion (D & I) in a light-hearted and humorous way. He also shared the challenges he had encountered and the ways he managed to maintain a positive mindset. HSUHK alumnus Mr Hamza Saghir Aslam also shared his memorable and fruitful four-year campus life at HSUHK.

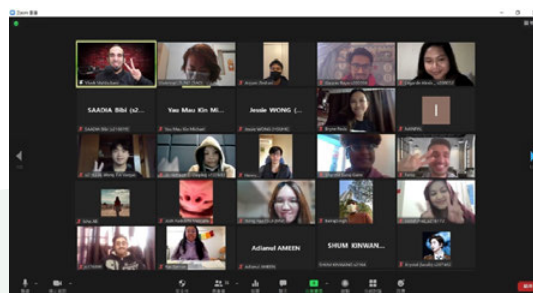
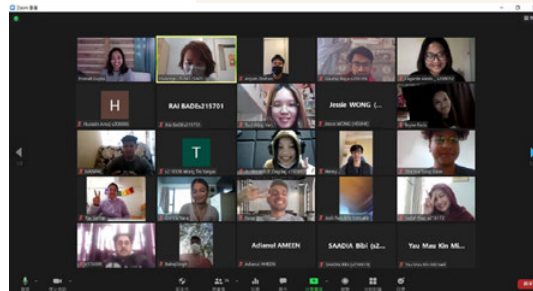
Although the examinations were approaching, 'PEACE Beyond Circumstances' was well supported by the members of HSUHK, attracting the active participation of around 170 students, alumni and staff members. Overwhelmingly positive responses were received from the participants, who considered the second activity encouraging, as it provided them with a platform to better understand D & I and gain tips on overcoming stress.

EM-Power 是一項由一群恒大非華語及少數族裔學生所成立的學生主導計劃，旨在加強校內非華語學生之間的聯繫，以及推廣少數族裔的多元文化共融。此外，計劃亦強調成員之間相互支持，透過經驗學習達致個人成長。

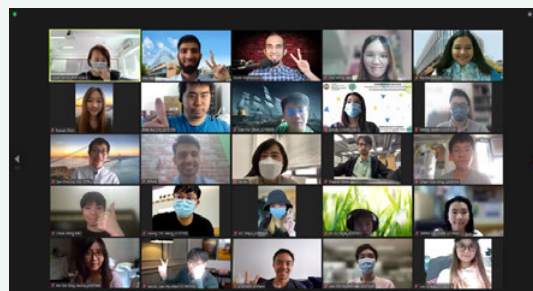
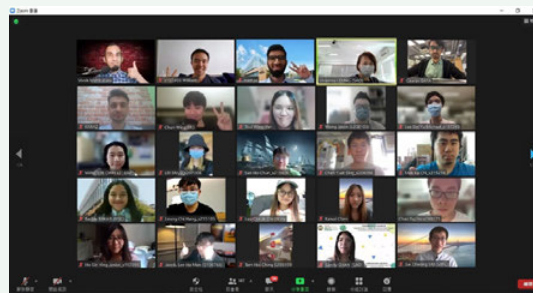
在學生事務處特殊教育需要支援組的協調下，EM-Power 於 2022 年 2 月 25 日舉行今年首次網上交流活動－「超越困境，編織夢想」。活動邀得兩位於香港土生土長的印裔人士，網紅「新德莉莉」和著名棟篤笑藝人「阿 V」，與恒大少數族裔學生分享他們在港就讀中小學時如何克服種族歧視，並從中探索自我，繼而發展非主流事業的成功故事。大部分參加者均認同活動充滿啟發性和正能量，同時亦能加強校內少數族裔學生之間的連結。

隨後，EM-Power 在恒大青年可持續發展領袖研習所的支持下，再聯同學生事務處特殊教育需要支援組，於 4 月 21 日舉辦第二個網上交流活動－「超越逆境的平安」。此活動除了讓恒大人認識 EM-Power 外，更希望透過知名人士分享親身經歷，喚起恒大人對校園內少數族裔多元文化的關注，並加強推動共融的概念。阿 V 再次獲邀以輕鬆幽默的方法講解多元共融，並分享自身面對挑戰的經歷，以及保持心境開朗的妙法。恒大校友薩文杰先生亦向參加者分享他大學四年愉快豐盛的校園生活。

儘管臨近考試，「超越逆境的平安」仍獲得一眾恒大人的大力支持，有近 170 位學生、校友及職員全情投入參與其中。參加者都認為是次令人鼓舞的活動，為他們提供一個平台，以加深認識多元共融，並從中獲得減壓技巧。



▲ YouTuber New Dellily, renowned stand-up comedian Mr Vivek Mahbubani, and all participants take memorable group photos during 'Dream Beyond Circumstances'. 網紅新德莉莉、著名棟篤笑藝人阿 V 及眾參加者於「超越困境，編織夢想」活動期間拍照留念。



▲ Mr Vivek Mahbubani and the participants take memorable group photos during 'PEACE Beyond Circumstances'. 阿 V 及一眾參加者於「超越逆境的平安」活動期間拍照留念。

Promoting Wellness under the Pandemic

疫下康寧

Under the rapid evolvement of the COVID-19 pandemic in 2022, the whole society has been affected. To equip students with more resources to empower themselves and help others during the pandemic, the Personal Growth and Counselling Service of the Student Affairs Office held two classes of 'Mental Health First Aid Course' and 'Peer Mentor Training' in January 2022, while an online 'Mental Health First Aid Course' and two online workshops on 'Personality Dimensions' were conducted in February. At the same time, an online lecture entitled 'From Stress to Wellness', delivered by psychologists, was organised to help students mitigate stress and distress. Another online seminar, 'Procrastinate No More', was also held in mid-April.

In February, the three core groups of the Peer Mentor Scheme held several online activities to assist fellow students to relax their bodies and minds, and to release negative emotions. The online activities, including Turkish Mosaic Candle Holder DIY Workshop, Aroma Wax Workshop, Honey Lip Balm Workshop and Zentangle Inspired Art Workshop, were well received by students.

The Peer Mentors also launched an online 'Enhanced Cheering Up Station' in April, so that students could convey messages of mutual support and cheer each other up during the challenging times.

踏入 2022 年，新冠疫情迅速變化，整個社會都深受影響。為求讓同學能在疫情下有更多資源助己助人，學生事務處個人成長及輔導服務早在 1 月份舉辦兩班「精神健康急救課程」及「朋輩導師訓練」，並於 2 月在網上舉行「精神健康急救課程」及「性格透視工作坊」。同期亦有心理學家網上講座－轉壓維基，讓同學學習轉化壓力。另一心理學家網上講座－「別再拖」亦在 4 月中舉行。

朋輩導師計劃的三個核心小組，亦在 2 月份分別舉辦幾個舒展身心和釋放情緒的網上活動，包括土耳其馬賽克燭台 DIY 傳心傳意工作坊、香薰蠟片工作坊、蜂蜜潤唇膏工作坊，以及禪繞延伸藝術工作坊，各項活動皆廣受歡迎。

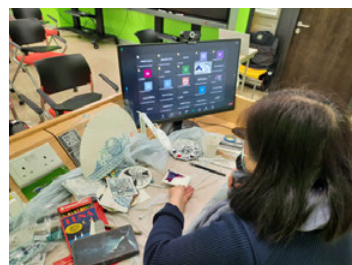
朋輩導師亦在 4 月份推出網上「加強版考試加油站」，讓同學可以互相傳遞鼓勵訊息，彼此加油打氣。



▲ Peer Mentor Training Day.
朋輩導師訓練日。



▲ Mental Health First Aid Course 48.
第 48 屆精神健康急救課程。



▲ Zentangle Inspired Art Workshop.
禪繞延伸藝術工作坊。



▲ Turkish Mosaic Candle Holder DIY Workshop.
土耳其馬賽克燭台 DIY 傳心傳意工作坊。

HSUHK Wofoo Leaders' Network – Business Etiquette: Dos and Don'ts

恒大和富領袖網絡－商務禮儀工作坊

How do you present yourself appropriately in the workplace and on different occasions? How do you make a good first impression?

'Business Etiquette: Dos and Don'ts' organised by the HSUHK Wofoo Leaders' Network was held online on 8 April 2022. Mr Micky Tong, Chapter Convener of the Wofoo Leaders' Network, was invited as the guest speaker. With extensive work and training experience in various industries, he shared key points and tips of business etiquette with students in an interactive way. The workshop was attended by over 30 students, who found the workshop rewarding and fruitful.

如何在職場和不同場合恰當地展示自己？如何留下良好的第一印象？

由恒大和富領袖網絡舉辦的商務禮儀工作坊，於 2022 年 4 月 8 日在網上進行。工作坊邀得在多個行業擁有豐富工作及培訓經驗的和富領袖網絡分會召集人唐慶華先生，以互動方式與同學分享商務禮儀的重點及小貼士。工作坊吸引逾 30 位同學參與，他們均認為獲益良多。



▲ Mr Micky Tong stresses the importance of business etiquette.
唐慶華先生強調商務禮儀的重要。

HSUHK Cantonese Debating Team's Online Friendly Matches with Non-local Institutions

恒大粵語辯論隊與非本地院校隊伍進行網賽

Under the pandemic, face-to-face activities are not feasible, yet the HSUHK Cantonese Debating Team overcame geographic boundaries by participating in online debating matches with overseas institutions.

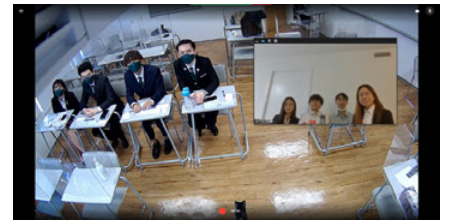
The opponent of the first overseas match held on 13 March 2022 was the University of Toronto Chinese Debate Society. Being the affirmative team, HSUHK debaters, with the techniques they had learnt from their training, put forward convincing arguments to support the motion 'China-Hong Kong co-production of films is advantageous for the development of Hong Kong's film industry' and won a 2:1 victory.

The Team then debated the motion 'The three-child policy is more beneficial than detrimental to China's development' as the affirmative team in the match against the University of Macau Cantonese Debating Team on 17 April 2022. Although the Team lost the contest, members gained valuable experience in this competition. We look forward to seeing their good performance in upcoming contests.

受疫情影響，雖未能安排面對面活動，但恒大粵語辯論隊（粵辯）跨越地域界限，在線上與非本地院校對賽。

恒大粵辯於 2022 年 3 月 13 日首次迎戰來自海外院校的隊伍——多倫多大學中文辯論學社。粵辯於比賽中擔任正方，四位出賽隊員運用訓練所得的技巧，就辯題「中港合拍電影對香港電影業發展利多於弊」，提出有力的支持理據，以 2:1 成績取得勝利。

此外，團隊於 4 月 17 日邀請了澳門大學廣東話辯論隊作賽，辯題為「三孩政策對中國發展利大於弊」。擔任正方的恒大粵辯雖然落敗，但是次比賽為隊員提供了寶貴經驗。期待團隊於接下來的比賽中取得佳績。



▲ Online match between the HSUHK Cantonese Debating Team and the University of Toronto Chinese Debate Society.
恒大粵辯與多倫多大學中文辯論學社進行線上比賽。

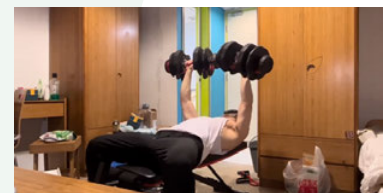
BINGO Challenge 2.0

BINGO 挑戰 2.0

BINGO Challenge, aimed at promoting a healthy lifestyle among the HSUHK community, was well supported by students, who actively shared various creative videos. The Student Affairs Office therefore launched 'BINGO Challenge 2.0', under which students were invited to complete four tasks to form a straight line. The activity encouraged students to participate in different creative and healthy activities at home, and to record short videos to share their experiences, so as to promote a lifestyle of physical and mental wellness.

旨在促進恒大大學身心健康的 BINGO Challenge，推出後反應熱烈，同學們均積極分享各色各樣充滿創意的短片。學生事務處遂推出「BINGO Challenge 2.0」，邀請同學完成四項連線活動。活動鼓勵同學在家進行有創意的健康活動，並拍成短片分享經驗，以推廣身心健康兼備的生活模式。

Please visit SDCL Facebook (<https://www.facebook.com/HSUHK.SAO.SDCL/>) to view selected videos created by our students.
活動的獲選學生作品，已分享至學生事務處（學生發展及校園生活）的 Facebook 專頁（<https://www.facebook.com/HSUHK.SAO.SDCL/>）。



▲ Students complete different tasks including creating new recipes and working out.
參加同學完成不同項目，包括創作新菜式和運動。

Personnel Updates

人事快訊

We would like to extend our warmest welcome to the new full-time senior executive staff member who joined the HSUHK family in April 2022.

衷心歡迎於 2022 年 4 月加入恒大的高級行政人員。

School / Department / Office 學院 / 學系 / 部門	Academic Staff / Senior Administrative Staff 學術人員 / 高級行政人員	Position 職位
Finance Office 財務處	Ms Fion Yuen 阮志嫻女士	Finance Manager, Procurement 財務經理—採購

Stronger Support Base for HSUHK

誠邀支持捐獻恒大

Recent years have seen HSUHK progress in leaps and bounds on both the teaching and research fronts. To maintain its growth momentum, HSUHK is looking to enlist the support and help of reliable and generous benefactors. In the light of HSUHK's self-financing nature, their generosity is sure to go a long way towards laying a solid foundation for its future development.

Donation can be made by cheque payable to 'The Hang Seng University of Hong Kong – Foundation'. With your kind help, HSUHK will get the solidarity it needs to grow faster, do better and make a difference.

香港恒生大學近年在教學與研究兩方面發展迅速，成績有目共睹。為確保今後持續發展的動力，大學積極聯絡各界有心人支持本校長遠發展，為未來更上層樓打下穩固基礎。

捐款抬頭請書「香港恒生大學 — 基金」。您的支持將有助恒大加速發展，精益求精。

Contact Us 聯絡我們

The Hang Seng University of Hong Kong — Foundation Secretariat

Advancement and Alumni Affairs Office

「香港恒生大學 — 基金」秘書處

發展及校友事務處

Tel 電話：3963 5169 Fax 傳真：3963 5276

Email 電郵：foundation@hsu.edu.hk Website 網址：aaao.hsu.edu.hk

Connect with Alma Mater – Help Strengthen a Close-knit Alumni Community

與母校保持聯繫 — 攜手創建緊密校友網絡

To keep the HSUHK (including HSSC and HSMC) alumni community abreast of HSUHK's latest news and developments and to strengthen close-knit relationships within the community, we invite our alumni to support the alumni community by updating your personal information and helping other unregistered alumni get reconnected with their Alma Mater. Don't forget to check out the latest HSUHK and alumni events, as well as a wide array of exclusive alumni benefits and privileges on the website: <https://aaao.hsu.edu.hk/en/alumni-affairs>.

為讓香港恒生大學（包括恒商與恒管）校友社群能夠緊貼母校的最新資訊及發展，以及建構緊密網絡，我們誠邀校友更新您的個人資料，並協助其他未登記的校友重新聯繫母校，支持校友社群。請瀏覽 <https://aaao.hsu.edu.hk/en/alumni-affairs>，以時刻緊貼大學及校友活動資訊，以及校友專屬優惠。



<https://bit.ly/3bL8Sp3>

Please scan the QR code to fill in the online form to update your information, or pass the QR code to any unregistered alumni in your network. A souvenir will be offered as a token of appreciation for those enrolling for the first time or keeping us updated.

請掃描二維碼填寫網上表格以更新您的資料，或與您認識而未登記的校友分享此二維碼。為答謝各位支持，首次登記或更新資料的校友將獲贈精美紀念品一份。

Enquiries 查詢

Tel 電話：3963 5169

Email 電郵：alumni@hsu.edu.hk

Information as of 22 April 2022. *Erudition (The Hang Seng University of Hong Kong Newsletter)* is published by the Communications and Public Affairs Office every odd month. If you have any materials for publication, please send your submission in both English and Chinese (about 200 words each) and 1-2 photos (>1MB, if any) to cpao@hsu.edu.hk via your HSUHK email account.

資料截至 2022 年 4 月 22 日。《博學》（香港恒生大學通訊）逢單數月由傳訊及公共事務處出版。如欲投稿，請以恒大電郵帳戶發送至 cpao@hsu.edu.hk。稿件中英文內容各約 200 字並附上 1-2 張 1MB 以上的照片（如有）。

More about HSUHK



The Hang Seng University of Hong Kong



hsuhk_official



hsuhkofficial



香港恒生大学 HSUHK

1	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	Permit No. 特許編號 08137
---	----------------------------------------------------	-----------------------------

博學
Erudition



香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG